

## Bezoek de bedrijven in de regio ook online!

Zoals iedereen weet zitten we sinds maandagnacht in een lockdown die zeker tot 19 januari a.s. gaat duren. Sommige bedrijven zullen daarom gesloten zijn maar de meeste bedrijven die niet open zijn, hebben een website of een facebookpagina, die u natuurlijk kunt bezoeken voor alle informatie en ook om daar natuurlijk uw bestellingen te doen.

Laten we allemaal de lokale ondernemers, open of gesloten, steunen in deze tijden door online bestellingen te doen. Natuurlijk kunt u bedrijven die wel open zijn gewoon bezoeken. Doe dit dan a.u.b. zoveel mogelijk alleen.

Met vriendelijke groet,  
Team Week in Week uit (www.weekinweekuit.com)

Kinderopvang voordelig?  
Reken maar!

**Alles KIDZ**

Aan de Strengen 4 Borger

T 0599 - 236 224  
M 06 131 759 51 / 06 539 740 41  
E info@alles-kidz.nl  
www.alles-kidz.nl

★★★★★ **KOUDENBURG**

35 jaar! Zie ook onze adv. op pagina 6! Goed in Groen

**DEZE WEEK IS ONS TUINCENTRUM NOG OPEN**  
**DENK AAN ONZE PRACHTIGE HELLEBORUS**  
**VOGELVOER EN SPULLEN**  
**EN ONS PRACHTIGE NATUURVLEES**

Borgerderweg 22 | Odoorn | 0591 - 51 22 50 | robert@koudenburggroen.nl  
www.koudenburggroen.nl

**Kei KIDZ**

Kei Goede Kinderopvang?  
Reken maar!!!

Borger en Odoorn  
T: 0599- 23 62 24  
info@keikidz.nl

## Jan Poort uit Gasselternijveen stopt na vijftig jaar als timmerman

Vijftig jaar werken bij één- en hetzelfde bedrijf, het wordt steeds meer een unicum. Jan Poort uit Gasselternijveen deed het, bij Warmink Bouwbedrijf in Gasselternijveen. Als jongetje van vijftien jaar liep hij de werkplaats voor het eerst binnen en vrijdag zal hij dit voor de laatste keer doen. Na een halve eeuw als timmerman te hebben gewerkt gaat Jan met pensioen.

Lees verder op pagina 5.

**Thuiservice**  
Voor  
Particulier of bedrijf

**KVproIT**  
Computers

Levering pc's en toebehoren

KVproIT Tel. 0599-655995  
Industrieweg 17 Nw. Buinen

## Klijndijkers willen deel Hoofdweg af laten sluiten

In Klijndijk worden ze er al jaren gek van: het verkeer dat veel te hard door het dorp raast en dus is een werkgroep er al jaren mee bezig om dit aan te pakken. Te vaak kreeg men nul op rekest, maar geeft men niet op. Dat is ook zo in het geval van de aanleg van het nieuwe knooppunt bij de N34 ter hoogte van de Slenerweg.

Lees verder op pagina 17.

**DEN HEIJER**  
OPTIEK

Torenlaan 4 - Borger  
T 0599 - 235 284  
www.denheijeroptiek.nl

## Hubo Borger in andere (vertrouwde) handen

Twintig jaar was hij, Jan Blok, toen hij met zijn broer Garrelt (nog maar 17!) in 1983 het bouwbedrijf en de winkel van Harm Tiesing overnam. Zonder ondernemerservaring, maar met een enorme dosis enthousiasme en wilskracht heeft hij met zijn broer Garrelt het bedrijf opgebouwd.

Lees verder op pagina 19.

**GOEREE BOUW SERVICE**

ONDERHOUD - NIEUWBOUW - VERBOUW  
maar ook voor af uw:  
STUKWERK - TEGELWERK - METSELWERK  
KOZIJNEN/DEUREN - DAKRAMEN - VOEGWERK

Bel eens met Jan Goeree voor een vrijblijvende afspraak!  
☎ (0599) 23 83 20 / 06 53 91 98 60

adres Trechterbeker 24  
9531 PA Borger  
telefoon (0599) 23 83 20  
mobiel 06 53 91 98 60  
e-mail info@goereebouwservice.nl  
website www.goereebouwservice.nl

**HAARDHOUT HOFMAN**

Haardhout  
Houtpellets  
Briketten  
Aanmaakproducten  
Zweedse fakkels

Niek Hofman  
0642654649  
Odoornestraat 16a, 9536 TA Ees  
Gelegen aan de N34  
info@haardhout-hofman.nl  
www.haardhout-hofman.nl

## ALLES VOOR BAKKEN & BRADEN

- Cloer Wafelijzers
- Nieuwjaarskoeken- en kniepertjesmeel
- Brood- en cakemixen
- B.K. & Tefal pannen
- Bakblikken/Ovenschalen/Rechauds
- Oliebollenlepels & Gourmetbenodigdheden

DIT EN NOG VEEL MEER VINDT U OP DE HUISHOUDAFDELING VAN

**Uw Groene Vakwinkel GREVING**

Gewoon gezellig winkelen!

Huis - Tuin - Dier - Doe Het Zelf

Exterweg 21 - 23 Gieten tel: 0592-261671

"Een hypotheek is té belangrijk voor zómaar een advies"

- Henk Eising

**H Jouw HYPOTHEEK.NU**

AFM-vergunningnr. 12046548

**CONTACT**  
0591-239345  
Weerdingerstr. 42,  
Emmen

## Borgerder Alex Eding ontvangt eerste erepenning van Borger-Odoorn



Foto: Martin Zaagman

Burgemeester Jan Seton overhandigde maandagmorgen 14 december de eerste gemeentelijke erepenning met bijbehorende oorkonde en speld aan Alex Eding.

Eding zet zich al jarenlang in voor Borger op zowel cultureel, sociaal, maatschappelijk als sportief gebied. Hij staat bekend als doener, inspirator en organisator van tal van activiteiten. Van 'Doe een Wens' tot allerlei andere goede doelacties. Diverse doelgroepen profiteerden van zijn inzet, van sportverenigingen, bezoekers en toeristen tot de Borgerder middenstand. Burgemeester Jan Seton: "Wij kennen Alex allemaal en weten dat hij bruijst van enthousiasme, voorop loopt met ludieke acties en onvermoeibaar is als het gaat om het dorp Borger in de spotlights te zetten. Maar vooral zijn hartverwarmende acties voor minderbedeelden en anderen in de samenleving, spreken tot de verbeelding. Reden om Alex nu eens zelf in het zonnetje te zetten!"

De gemeentelijke erepenning wordt uitgereikt aan daarvoor voorgedragen inwoners die zich op uitzonderlijke wijze inzetten voor de samenleving van Borger-Odoorn. De gemeente wil hiermee haar erkentelijkheid en waardering uitdrukken voor hun verdiensten.

Het college feliciteert Alex Eding met deze bijzondere onderscheiding en hoopt hem ook de komende jaren als drijvende kracht in de samenleving te mogen blijven ontmoeten.

**dagwinkel**

**Unox Soep-in-Zak**  
diverse soorten  
zak 570 ml

**1,99**  
3,42

Lees onze advertentie elders in deze Week in Week uit!



## Contact

### Gemeente Borger-Odoorn

Postbus 3  
7875 ZG Exloo  
I [www.borger-odoorn.nl](http://www.borger-odoorn.nl)  
E [gemeente@borger-odoorn.nl](mailto:gemeente@borger-odoorn.nl)  
T 14 0591 (werkdagen 8.30-16.30 uur)  
Calamiteitentelefoon buiten kantooruren:  
06 53 72 94 53  
@gemeenteBO

### Gemeentehuis \*

Hoofdstraat 50, Exloo

Openingstijden publieksbalie (op afspraak)  
Maandag 8.30-16.30 uur  
Dinsdag 8.30-16.30 uur  
Woensdag 8.30-16.30 uur  
Donderdag 8.30-16.30 en 17.00-19.00 uur  
Vrijdag 8.30-12.00 uur

Een afspraak maakt u via  
[www.borger-odoorn.nl/afpraak](http://www.borger-odoorn.nl/afpraak) of  
telefoonnummer 14 0591.

### Afvalbrengpunt \*

Zuiderkijl 9, 2e Exloërmond

Openingstijden  
Dinsdag 13.00-16.00 uur  
Woensdag 13.00-16.00 uur  
Donderdag 13.00-16.00 uur  
Vrijdag 13.00-16.00 uur  
Zaterdag 9.00-14.00 uur

\* Op donderdag 24 december is het gemeentehuis (en telefooncentrale) vanaf 16.00 uur gesloten.

\* 1e kerstdag (vrijdag 25 december) zijn het gemeentehuis en het afvalbrengpunt gesloten.

\* 2e kerstdag (zaterdag 26 december) is het afvalbrengpunt gesloten.

## Afval & oud papier

- Op zaterdag 19 december wordt oud papier opgehaald in Buinerveen, Nieuw-Buinen (vanaf Buinerveen tot Mondenweg), Drouwenermond, 1e Exloërmond, 2e Exloërmond, Exloërveen, Exloo, Klijndijk en Valthermond.
- Deze week (14 - 18 december) wordt de **groene** container geleegd.
- Let op:** zaterdag 19 december wordt het **PMD-afval** ingezameld van de route van vrijdag 25 december (1e kerstdag). Volgende week (28 - 31 december) wordt de **grijze** container geleegd.
- Let op:** De route voor het legen van de **grijze** container van vrijdag 1 januari (Nieuwjaarsdag) wordt gereden op zaterdag 2 januari.
- [www.borger-odoorn.nl/afval](http://www.borger-odoorn.nl/afval)

## Wegwerkzaamheden

- Drouwen-Buinen** (Sporstraat in Buinen, Bronnegerstraat en Gasselterstraat in Bronneger) | t/m medio december | herstraten, weg gestremd voor doorgaand verkeer, omleiding.
- Valtherblokken-Noord in Valthermond** | t/m medio december | herstraten, weg gestremd voor doorgaand verkeer, omleiding.



## Doe een melding

Schade aan weg, lantaarnpaal, riool of groen? Afval niet opgehaald of last van zwerfvuil of plaagdieren? Meld het bij de gemeente!

[www.borger-odoorn.nl/melding](http://www.borger-odoorn.nl/melding)

# Gemeenteberichten Borger-Odoorn

## Informatie over het coronavirus

Op [www.borger-odoorn.nl/coronavirus](http://www.borger-odoorn.nl/coronavirus) wijzen we u de weg naar actuele en betrouwbare informatie over het coronavirus. Hier vindt u ook het laatste nieuws over de gemeentelijke dienstverlening. Voor meer informatie kunt u ons ook bellen via T 14 0591.

### Bezoek gemeentehuis

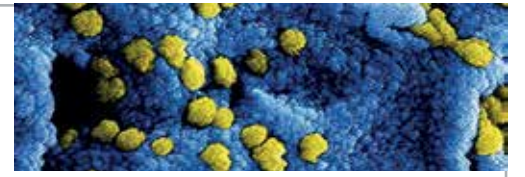
Voor een bezoek aan onze balie moet u zoals altijd een afspraak maken. Daarnaast is een mondkapje verplicht. Kijk voor meer informatie over het maken van een afspraak op [www.borger-odoorn.nl/afpraak](http://www.borger-odoorn.nl/afpraak) of bel 14 0591.

### Basisregels

- Houd 1,5 meter afstand
- Was vaak uw handen
- Hoest en nies in uw elleboog
- Vermijd drukke plekken
- Werk thuis, tenzij het niet anders kan
- Draag een mondkapje in publieke binnenruimtes (winkel, bibliotheek, benzinestation, gemeentehuis)
- Blijf bij klachten thuis en laat u zo snel mogelijk testen.

### Klachten? Laat u testen

Bel 0800 1202 voor een testafpraak als u een of meer van de volgende klachten hebt:



- Verkoudheid (zoals neusverkoudheid, loopneus, niezen, keelpijn)
- Hoesten
- Benaauwdheid
- Verhoging of koorts
- Plotseling verlies van reuk en/of smaak (zonder neusverstopping)

### CoronaMelder-app

Met de CoronaMelder-app willen we de verspreiding van het coronavirus beperken. Doet u ook mee? Kijk voor meer informatie op [www.coronamelder.nl](http://www.coronamelder.nl).

#lichtpuntjes2020

Gemeente Borger-Odoorn

@burgemeesterjanseton  
@janseton  
lichtpuntjes@borger-odoorn.nl  
postbus 3, 7875 ZG Exloo

## Oproep burgemeester Seton: deel je lichtpuntjes van 2020

2020 was een raar jaar. Thuis, op straat, op het werk: we hebben allemaal met de gevolgen van het coronavirus te maken gehad. En hoewel er licht is aan het eind van elke tunnel, is dit wel een erg lange tunnel waar we ook niet zomaar doorheen zijn.

Toch waren er in 2020 ook lichtpuntjes. Wie

goed kijkt, heeft ze misschien wel gezien. Hartverwarmende voorbeelden van mensen die iets voor een ander betekend hebben. Een groot gebaar of iets heel kleins, om anderen op de been te houden. Ook in Borger-Odoorn. Ik ben benieuwd naar die voorbeelden en verhalen, wil ze graag verzamelen en delen. Om in deze donkere dagen 2020

toch met een verzameling lichtpuntjes af te sluiten, en ons een beetje door deze lastige periode heen te helpen.

Heb je dit jaar ook lichtpuntjes gezien? Geef ze dan uiterlijk 31 december aan mij door.

Burgemeester Jan Seton

## WMO-vervoer tijdens de feestdagen

Wilt u gebruikmaken van Wmo- en hubtaxiriten tijdens de feestdagen? Reserveer dan zo spoedig mogelijk in verband met de te verwachten drukte.

- Wilt u reizen op 24 (Kerstavond), 25 of 26 december? Reserveer uw rit dan vóór 20 december.
- Er worden geen vaste ritten gereden op 25 en 26 december en op 1 januari. Wilt u wel gebruik maken van uw rit? Bestel dan apart uw taxi.
- Er gelden gewijzigde openingstijden tijdens de jaarwisseling: 31 december: open tot 21:00 uur, 1 januari: geopend vanaf 07:00 uur.

Kijk voor meer informatie op de website van uw vervoerder of op de website van Publiek Vervoer Groningen Drenthe: <https://publiekvervoer.nl/>

## Mondkapje nodig, maar geen geld?

Moet u rondkomen van een minimuminkomen en hebt u een mondkapje nodig? Vanaf nu kunt u daarvoor terecht bij Welzijnsorganisatie Andes. Op dit moment kunt u daar wegwerpmaskers krijgen, maar Andes hoopt binnenkort herbruikbare mondkapjes uit te kunnen reiken.

Het kantoor van Andes is beperkt geopend van maandag tot en met donderdag. Wilt u zeker weten dat er een medewerker van Andes aanwezig is? Belt u dan even voor u komt, T (0591) 58 55 54. U vindt Andes aan De Baander 2 in Borger. Bent u klant van de Voedselbank? Dan kunt u daar ook terecht voor mondkapjes.

### Riolering verstopt?

Kijk op [www.borger-odoorn.nl/riolering](http://www.borger-odoorn.nl/riolering)

**Colofon**

Dinsdag 15 december '20  
Jaargang 48 nummer 11

Week in Week uit versijnt elke dinsdag huis-aan-huis in Borger, Bronneger, Bronnegerveen, Buinen, Buinerveen, Drouwen, Drouwenervmond, Drouwenerveen, Ees, Eesergroen, Eeserveen, Exloërveen, 1e Exloërmond, 2e Exloërmond, Exloo, Klindijk, Nieuw-Buinen, Odoorn, Odoornerveen, Valthe, Valthermond, 2e Valthermond, Westdorp, Zandberg, Gieten, Gieterveen, Gasselte, Gasselternijveen, Schoonloo.

Elke dinsdag liggen extra exemplaren Week In Week uit op de volgende adressen:

Bakkerij van Veenen, Exloërweg 8, Valthe. Slagerij Drent, Zuiderdiep 54, 2e Exloërmond. Hunzebergen, Valtherweg 36, Exloo. Gemeentehuis, Hoofdstraat 50, Exloo. Tourist info, Hoofdstraat 55a, 7875 AB Exloo. Spar, Hoofdstraat 49, Exloo. Geerts Warenhuis, Zuiderhoofdstraat 9, Exloo. Tankstation, Drentse Poort 1, Nieuw-Buinen. Gemeentehuis Aa en Hunze, Spiekersteeg 1, Gieten. Jumbo Abbas, Stationsstraat 37, Gieten. Tourist info, Hoofdstraat 24 a, 9531 AG Borger. Bruna, Grote Brink 3, Borger. AH, Hoofdstraat 35, Borger. Camping de 7 Heuveltjes, Odoornstr. 25, Ees (bak) (alleen in de periode van 1 april t/m 15 oktober), Camping Het Verlaat, Zuiderdiep 510, Valthermond (alleen in de periode van 15 maart t/m 15 oktober)

**Eigenaar:**  
Harrie Meiringh

**Uitgever:**  
Harrie Meiringh

**Redactie:**  
- Harrie Meiringh  
- Gerry Grave  
- Esselien de Groot  
- Miranda Wolters  
- Martin Zaagman

0599 - 61 33 36  
redactie@weekinweekuit.com

**Verkoop advertenties & offertes:**  
- Mariska Teerling  
- Louw Roukema  
- John ten Hoff  
- Marc Zegerius

Tel. 0599 - 62 04 97  
mariska@weekinweekuit.com

**Inleveradressen Advertenties:**  
Bruna Borger aan de Grote Brink in Borger

**Website**  
De website weekinweekuit.nl is niet verbonden aan deze krant.

**Juiste website:**  
www.weekinweekuit.com

**Advertenties digitaal:**  
info@weekinweekuit.com

**Uiterste inlevertijden:**  
-OTO'tjes, IM voorpagina en advertenties vrijdag 10.00 uur.  
-familieberichten ma 10.00 uur.

**Opmaak/Grafisch:**  
Studio Week in Week uit  
0599 - 61 33 36  
Gemeenteberichten: Bureau Grafique

**Verspreiding:**



**Klachten Bezorging:**  
0591 - 677 520

**Druk:**  
Hoekstra Krantendruk, Emmeloord

© 2020 Week in Week uit  
In alle advertenties: Prijswijzigingen en typ- / zelffouten voorbehouden.

## Bartje leert zwemmen Gratis zwemdiploma in Borger-Odoorn voor kinderen uit gezinnen met laag inkomen

Een zwemdiploma kost veel geld. Dat geldt al helemaal voor gezinnen met een minimum inkomen. Gemeente Borger-Odoorn en het Jeugdfonds Sport & Cultuur maken het mogelijk voor kinderen uit gezinnen met een laag inkomen om gratis het zwemdiploma te behalen.

Met een aanvraag bij het Jeugdfonds Sport & Cultuur kunnen voortaan de zwemdiploma's A en B geregeld worden. Hiervoor zijn afspraken gemaakt tussen het Jeugdfonds Sport & Cultuur en de zwembaden binnen de gemeente Borger-Odoorn. Deze regeling van het Jeugdfonds Sport & Cultuur staat bekend als 'Bartje leert Zwemmen'. "Zwemles is belangrijk voor kinderen. Daarom zijn we blij met de afspraken die nu gemaakt zijn. Zo wordt leren zwemmen bereikbaar voor alle kinderen in de gemeente Borger-Odoorn", aldus wethouder Nynke Houwing. "Wij zijn erg blij met de samenwerking" zegt Koert Thalen, coördinator van het fonds. "Dit past prima in ons streven dat alle kinderen kunnen meedoen. Mooi dat wij in overleg met de gemeente Borger-Odoorn maatwerk mogen en kunnen leveren".

Mochten kinderen naast de zwemles ook nog graag een andere sportieve of culturele activiteit via het Jeugdfonds willen ondernemen, dan is dit ook mogelijk. De gratis zwemlessen sluiten een vergoeding voor bijvoorbeeld voetbal of gitaarles niet uit. Op deze manier kunnen kinderen uit gezinnen met een laag inkomen gewoon meedoen zonder dat geld een hindernis is. Naast de vergoedingen van het Jeugdfonds blijven ook de verschillende mogelijkheden van de webwinkel 'Meedoen' gelden voor de kinderen uit minimagezinnen.

## Kerststerren actie vv HOC gaat niet door in Exloo en Odoorn

Helaas heeft het bestuur van HOC moeten besluiten om de traditionele kerststerren verkoop rond de kerstdagen niet door te laten gaan. Al jarenlang verkoopt HOC de kerststerren en snijbloemen in Exloo en Odoorn. Dit was altijd een welkome aanvulling op de club kas.

Echter gooit de ontwikkeling met de maatregelen roet in het eten. De activiteiten commissie binnen HOC is zich aan het beraden om nieuwe acties te organiseren.

## Hondsrug leerlingen schitteren in eigen comedy

Nieuwsgierig naar het 'dagelijks leven' op het Emmer Hondsrug College net voor de kerstvakantie? Volg dan vanaf maandag 14 december via de Facebook-pagina van de school de door leerlingen en leraren gemaakte kerstsitcom 'Wachten op de bel'.



### Lekker lachen

De door leerlingen en docenten gemaakte productie vervangt dit jaar de kerstmusical. 'Het is een comedyserie die een aantal typische stereotypen over school pakt en deze enorm uitvergroot. Gewoon lekker lachen om een fictief gezin met kinderen op het Hondsrug College, in de drukke dagen voor Kerst,' aldus economiedocent René Katerbarg. Hij schreef 'Wachten op de Bel' samen met zijn collega, theaterdocent Richard de Vries.

### Maandag online

Wachten op de bel is vanaf maandag 14 december rond het middaguur te zien op Facebook en Youtube. Tot en met vrijdag komt elke dag een nieuwe aflevering van ongeveer zes minuten online.

### Megaproductie

Het maken van de sitcom is de grootse mediaproductie die leerlingen en leraren op het Hondsrug College ooit gemaakt hebben. In totaal werkte er een team van 70 personen aan. Volgens Katerbarg is niet alleen het acteerwerk van leerlingen uit de kunst, hij is ook vol lof voor de techniek: 'We hebben met drie camera's tegelijk kunnen filmen. In korte tijd een geweldige huiskamer als decor kunnen bouwen en ook het geluid en licht zijn perfect. Kortom we hebben alle redenen om trots te zijn.'

Goede kinderopvang. Hoe mooi is dat?

Kei KIDZ  
Vestiging in Odoorn en Buinen  
Tel.: 0599 - 23 62 24  
E-mail: info@keikidz.nl  
www.keikidz.nl

Peuter KIDZ  
Peuteropvang / voorschool  
Locaties in Odoorn, Exloo, Nieuw-Buinen en Valthermond

Alles KIDZ  
Gastouderbureau Borger-Odoorn  
Tel.: 0599 - 23 62 24  
E-mail: info@alles-kidz.nl  
www.alles-kidz.nl

windpark  
drentse monden  
oostermoer

Werkt men ook 's avonds laat?

Bekijk dagelijks (afwijkende) werktijden  
www.drentsemondenoostermoer.nl/werktijden

Hebt u een vraag?  
Info@drentsemondenoostermoer.nl  
of bel 085 - 016 1358

Uw Hoveniersbedrijf !!!  
**TILIAHOEVE**  
Tuinontwerp, aanleg, onderhoud en advies

Hét adres voor al uw tuinmateriaal. Beplanting, straatwerk, tuinhout. Vijvers, water ornamenten. Bemeste aarde, meststoffen. Bouwkundige elementen. Graf beplanten en onderhoud.

U. Siegers.  
Zuideind 11  
9525 TJ Drouwenerveen.  
Tel: 0599-238567  
E-mail: info@tiliahoeve.nl  
Web: www.tiliahoeve.nl

Computershop Borger

Achter de Brink 32 - 0599 820 206  
www.computershop-borger.nl  
info@computershop-borger.nl

Computer traag? Ongewenste reclame? Laat hem opschonen, ongewenste reclame verwijderen, updates. 's Morgens gebracht = dezelfde dag klaar. €25,-

**HP prodesk 600 G1 Tiny** € 279,-  
Intel i5-4590T / 8 GB / 240 SSD / W10 pro  
4x USB 3.0 / 2x USB 2.0 / 2x display port

**HP Elitedesk 800 G1 Tiny** € 299,-  
Intel i5-4570S / 8 GB / 240 SSD / W10 pro  
DVD-RW / 4x USB 3.0 / 6x USB 2.0 / 2 x Display port

**Dell Optiplex 3040 Tiny** € 259,-  
Intel i3-6100 / 8 GB / 240 SSD / W10 pro  
4x USB 3.0 / 2x USB 2.0 / display port / HDMI

Tijdelijk aangepaste openingstijden Di - Za 10.00-16.00

Reparatie en onderhoud van alle merken computers, notebooks en printers voor particulieren en het MKB aan huis/kantoor.

**Klasens BOUW EN KLUS**

NIEUWBOUW - VERBOUW  
ONDERHOUD

www.klasensbouwenklus.nl

Informeer naar de mogelijkheden!

Vlintweg 24 - 7872 RG Valthe  
Tel. 06-48413164  
klasensvalthe@home.nl

eten met gemak

Wenst u fijne feestdagen en een smaakvol 2021.

Eten met gemak is anders dan gewone bezorgdiensten. Onze maaltijden zijn vers bereid, veilig en gezond. U proeft dat er met zorg voor u is gekookt en we bezorgen de gerechten altijd met een glimlach bij u thuis.

Bestel de Proefbox!  
Bestel nu 3 maaltijden voor maar €15,00

Bestellen? Bel Jaco Heeren: 0591-82 03 84 of via etenmetgemak.nl/jaco

DE IEME  
natuurvoeding

KERST BIJ DE IEME  
LAAT UW BOODSCHAPPEN BEZORGEN!

Hoofdstraat 61A | Borger  
Tel. 0599-236124



## Digitale vergadering gemeenteraad

- Oriënterende en besluitvormende raadsvergadering
- **Donderdag 17 december**, 19.00 uur.
- Meer informatie: [www.gemeenteraadborger-odoorn.nl](http://www.gemeenteraadborger-odoorn.nl)
- Kijk of luister mee via [www.gemeenteraadborger-odoorn.nl](http://www.gemeenteraadborger-odoorn.nl) of RTV Borger-Odoorn (kabel 107.5, ether 106.0)
- Inspreken? Neem contact op met de griffie via [griffie@borger-odoorn.nl](mailto:griffie@borger-odoorn.nl) of T 14 0591.
- [www.gemeenteraadborger-odoorn.nl](http://www.gemeenteraadborger-odoorn.nl)

## Jouw droomhuis in Borger?



[www.borger-odoorn.nl/Daalkampen](http://www.borger-odoorn.nl/Daalkampen)



## Naar het gemeentehuis? Maak een afspraak!

Een bezoek aan onze balie gaat op afspraak. Zo bent u snel aan de beurt en kunnen wij u goed van dienst zijn.

- Ga naar [www.borger-odoorn.nl/afspraak](http://www.borger-odoorn.nl/afspraak)
- Geef aan waarvoor u komt
- Kies een beschikbare datum en tijd
- Liever telefonisch? Bel dan T 14 0591
- [www.borger-odoorn.nl/afspraak](http://www.borger-odoorn.nl/afspraak)



## Verhuizen

Gaat u verhuizen binnen de gemeente? Geef uw nieuwe adres dan op tijd aan ons door. Dat kan van 4 weken voor de verhuizing tot uiterlijk 5 dagen daarna. Verhuist u naar een andere gemeente? Dan moet u zich daar inschrijven, waarna u automatisch wordt uitgeschreven in Borger-Odoorn.

- [www.borger-odoorn.nl/verhuizen](http://www.borger-odoorn.nl/verhuizen)

**Trouwplannen?** Lees meer op [www.borger-odoorn.nl/trouwen](http://www.borger-odoorn.nl/trouwen)

► [www.borger-odoorn.nl](http://www.borger-odoorn.nl)

# Gemeenteberichten Borger-Odoorn

## Digitale enquête: Geef uw mening over de huidige afvalinzameling

Wat vindt u van de huidige afvalinzameling? Wat zou u helpen om uw afval beter te scheiden, of nog beter, afval te voorkomen? 1500 huishoudens in Borger-Odoorn ontvangen deze week een brief met het verzoek een enquête over de afvalinzameling in te vullen. Zo kunt u ons laten weten wat u van de afvalinzameling in onze gemeente vindt. Ontvangt u geen brief, maar wilt u wel reageren? Dan kunt u de enquête toch invullen.

### Geef uw mening via de digitale vragenlijst

Het invullen van de vragenlijst duurt ongeveer 10 minuten. U kunt deze lijst tot 31 december 2020 invullen. Ga naar [www.borger-odoorn.nl/afvalenquete](http://www.borger-odoorn.nl/afvalenquete). U kunt de vragenlijst dan direct invullen en versturen. Vult u de enquête liever in op papier?

Vraag de enquête dan op bij JMA, via 030-6991599 of per mail via [info@jma.nl](mailto:info@jma.nl) onder vermelding van: afvalenquete Borger-Odoorn, uw naam en adres.

### Waarom is uw mening belangrijk voor ons?

Zo min mogelijk afval en dat wát we aanbieden goed scheiden. Dat is de uitdaging die we met elkaar in Nederland aangaan. De gemeente wil deze opdracht samen met u oppakken. U helpt ons daarbij door de digitale vragenlijst in te vullen.

### Minder restafval per inwoner per jaar

De rijksoverheid werkt aan een circulaire economie in 2050. Daarom ligt er een duidelijke landelijke doelstelling voor de korte termijn wat betreft het aanbod van huishoudelijk restafval. Het doel is om per 2025 nog maar 30 kilo restafval per inwoner per jaar aan te bieden. Gemiddeld biedt



een inwoner van gemeente Borger-Odoorn jaarlijks nog 94 kilo fijn restafval aan. Onze gemeente presteert ten opzichte van veel andere gemeenten goed, maar het restafvalaanbod moet verder omlaag om de landelijke doelstelling te halen. Uw mening draagt bij aan een gezamenlijke aanpak.

De resultaten uit dit bewonersonderzoek worden meegenomen in de op te stellen gemeentelijke Grondstoffenvisie 2021-2025.

### Meer informatie over afvalinzameling

Voor meer informatie over de huidige afvalinzameling en afvalstoffenheffing in Borger-Odoorn kunt u terecht op onze website [www.borger-odoorn.nl](http://www.borger-odoorn.nl). Hebt u nog vragen? Neem dan contact met ons op. Dit kan via 140591 of stuur een mail naar [gemeente@borger-odoorn.nl](mailto:gemeente@borger-odoorn.nl)

## Start Drentse campagne 'Kom uit je schuld'. Kom jij eruit?

De Drentse gemeenten starten deze maand in VDG-verband met de regionale voorlichtingscampagne 'Kom uit je schuld'. Door regionaal aan te sluiten bij de landelijke campagne 'Kom jij eruit?', willen ze deze campagne versterken en herkenbaar maken voor de inwoners in Drenthe. De campagne Kom uit je schuld laat zien dat iedereen – jong, oud, rijk, arm – in de financiële problemen kan komen.

### Doel campagne

Een echtscheiding, een ontslag of een maand huurachterstand. Het kan het begin zijn van financiële problemen. Het is belangrijk om financiële problemen of schulden vroeg bespreekbaar te maken. De campagne moedigt mensen daarom aan

om met hun omgeving in gesprek te gaan over de situatie en hulp te zoeken. In de campagne wordt ook aangegeven waar inwoners lokaal terecht kunnen voor vragen of ondersteuning over geldzaken.

### Invloed coronacrisis

De campagne richt zich ook op mogelijke nieuwe groepen die te maken zouden kunnen krijgen met financiële problemen door de coronacrisis: jongeren, ZZP'ers en ondernemers. Ervaringsdeskundigen met schulden vertellen in de campagne hun verhaal.

### Vervolg in 2021

Alle informatie is nu al te vinden op [www.komuitjeschuld.nl](http://www.komuitjeschuld.nl). In 2021 krijgt de campagne nog meer een regionaal gezicht

door inzet van nieuwe ervaringsdeskundigen, foldermateriaal en informatie op de gemeentelijke communicatiekanalen.

### Vroegsignalering

Gemeenten willen graag in een vroeg stadium mensen bereiken met financiële problemen of vragen. Ze kunnen op die manier namelijk op tijd hulp bieden en erger voorkomen. Als mensen toch schulden hebben, moeten zij snel en goed worden ondersteund.

### Meer informatie

Op de website [www.komuitjeschuld.nl](http://www.komuitjeschuld.nl) lees je de verhalen van de schuldenambassadeurs. Of neem contact op met het sociaal team in uw buurt, I [www.socialeteamsborgerodoorn.nl](http://www.socialeteamsborgerodoorn.nl) / T 0800-2009.

## Berichten over uw buurt

- Alle besluiten die de gemeente neemt publiceren we officieel in ons elektronisch gemeentebled. Dat kunt u bekijken via [www.borger-odoorn.nl/overuwbuurt](http://www.borger-odoorn.nl/overuwbuurt). Deze digitale publicaties zijn leidend. Hieronder vindt u de titels van de publicaties van vorige week. Aan dit overzicht kunt u geen rechten ontleen.
- Op [www.overuwbuurt.overheid.nl](http://www.overuwbuurt.overheid.nl) kunt u zich inschrijven voor de e-mailservice of de app downloaden.

U ontvangt dan automatisch alle publicaties over uw buurt.

- Beschikt u niet over een internetverbinding? Dan kunt u een publicatie inzien in het gemeentehuis. Hiervoor maakt u een afspraak via telefoonnummer 14 0591. U kunt ook bellen als u meer wilt weten over een besluit.
- Bent u het niet eens met een besluit? Kijk dan op [www.borger-odoorn.nl/bezwaar](http://www.borger-odoorn.nl/bezwaar).

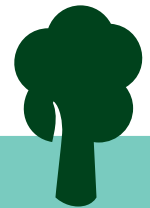
- **11-12-2020, Valthermond** Zuiderdiep 298, het realiseren van een aanbouw
- **09-12-2020, Klijndijk** De Linden 4, het verlengen van de bovenverdieping met overstek en aansluiting door middel van een plat dak op een bestaand dak (verleend)
- **09-12-2020, Exloo** Hofakkersweg 14, het realiseren van een Bed & Breakfast (verleend)
- **09-12-2020, Exloo** Valtherweg 36 - 104, het plaatsen van een overkapping (verleend)
- **09-12-2020, Valthermond** De Wieke 17, het plaatsen van een dakkapel (aanvraag)
- **09-12-2020, Buinen** Hoofdstraat 84, het starten van een Bed & Breakfast (verleend)

verbouwen van een stal tot een woning (aanvraag)

- **08-12-2020, Borger** Klopsteen 9 - 19 (kadastrale sectie L 4384), het oprichten van zes halfvrijstaande woningen (verleend)
- **08-12-2020, Odoorn** Hoofdstraat 5, het wijzigen van de bestemming van bedrijf naar wonen (verleend)
- **08-12-2020** Wijzigingsplan Valthermond, Noorderdiep M 1211 (vaststelling)
- **08-12-2020, Klijndijk** Melkweg 2, het bouwen van twee openluchtwembaden en een installatieruimte (verleend)
- **08-12-2020, Valthermond** Noorderdiep 536, het kappen van zes Esdoorns en één populier (verleend)
- **08-12-2020, Drouwenerveen** Noorderstraat 28, het vergroten

- **11-12-2020** Beleidsregels Bbz 2004
- **11-12-2020**, vaststellen 30km/ uur zone - 72e Laan en Bolsterlaan Valthermond
- **11-12-2020, 2e Valthermond** ter hoogte van Valthermussel 15, HERZIENE ontheffing gebruik knalapparaat (verleend)
- **11-12-2020, Borger** Graanspieker 10, het oprichten van een woning en het aanleggen van een uitrit (aanvraag)
- **10-12-2020, Nieuw-Buinen** Noorderdiep 53, het kappen van één beukenboom (verleend)
- **09-12-2020, Eeserveen** Bosweg 1, het inpandig

## Boom weg bij mij in de straat?



## Zó weet je ervan!

[www.overuwbuurt.overheid.nl](http://www.overuwbuurt.overheid.nl)  
e-mailservice & app

- van de bestaande schuur (verleend)
- **07-12-2020, Odoornerveen** Borgerzijtak 18, het kappen van een kersenboom (verleend)
- **07-12-2020, Ees** Buinerweg 8 - 329, het aanplanten van 42 bomen (aanvraag)
- **07-12-2020, Odoorn** Exloërzandweg (kadastrale sectie R 542 en R 539), het aanleggen van twee poelen (verleend)
- **07-12-2020, Odoorn** Rozenstraat 3, het uitbreiden van een woning (verleend)
- **07-12-2020, Buinen** Exloërweg 11, het verbouwen van een woning (aanvraag)

## Wijkagenten

Wijkagenten Borger-Odoorn zijn bereikbaar via 0900-8844 of politiebureau Exloo (open: maandag t.m. vrijdag van 08.30 tot 12.00 uur, aangifte alleen op afspraak). Wijkagenten in Borger-Odoorn zijn:

**Hans Walvius.** hans.walvius@politie.nl: Gebied: Valthermond, 2e Valthermond, Zandberg, 1e Exloermond, 2e Exloermond, Boerma-streek, Exloerveen.

**Arjan Katerberg.** arjan.katerberg@politie.nl: Gebied: Nieuw-Buinen, Buinerveen, Drouwenervond, Drouwenerveen, Bronnegerveen.

**Jan Rijkens.** jan.rijkens@politie.nl: Gebied: Borger, Drouwen, Bronneger, Buinen, Ees, Eeserveen, Eesergroen, Westdorp, Ellertshaar.

**Ben Uneken.** ben.uneken@politie.nl: Gebied: Odoorn, Valtho, Klijndijk, Exloo, Odoornerveen.

Wijkagenten Aa en Hunze zijn bereikbaar via 0900-8844 of politiebureau Gieten (open: ma. en di. 13.00 tot 17.00. wo. en do. van 09.00 tot 13.00 uur).

- Theo Dieterman, gebied Gieten en Gasselte  
- Louw Koster, gebied Rolde  
- Eric Speelman, gebied Annen

## Adverteren in Week in Week uit?

Bel 0599 - 61 33 36

## Weekenddiensten

### Ziekenhuis

Refaja Stadskanaal: 0599 - 654 654  
Scheper Ziekenhuis Emmen:  
0591 - 691 911.  
Voor afspraken (0591) 691 111

### Huisartsen

Borger-Odoorn, Valther- en Exloërmonden, Schoonoord e.o. Spoedgevallen na 17.00 uur en 's weekends: 0900-1120112.

### Tandartsen

Borger/Rolde/Gieten/  
Gasselte/Westerbork/Beilen  
14 + 15 maart: Dental Clinics Rolde:  
0900-1012345.

### Apotheken Info: 0599-238465

### Overige hulpdiensten

Alarm 112  
Politie 0900-8844  
Overlijden 0800-0242526  
Storing el./gas 0800-3366112  
Storing water 0591-854200 of 0592-854545  
Storing CV: 0599-235909  
Storing kabel 0800-0221475  
Verloeskundige 0592-263060  
SOS tel. hulp 0900-0767  
Kindertelefoon 0800-0432  
Tegen haar wil 0592-347444  
Psycholoog 0599-234056  
Homeopaat 0599-236088  
GGD 0591-656565

### Thuiszorg Icare 0522-279748

Samenzorg Thuis- en Kraam-zorg  
Nrd-Ned 0900-8998801

Info- en klachtenbureau Gezondheidszorg 0592-243707

Vrijw. thuishulp 0591-585554

Dierenartsen 0591-513151

Dierenbescherming en

Dierenambulance 0900-0245

Diergeneeskundig Centrum Zuid-

Oost Drenthe te Sleen 0591-361368

Zorgkompas Odoorn

(0591) 580271

## Schermen geplaatst bij de chauffeurscabine in de bus Voorin instappen bij bussen Qbuzz kan weer

Vanaf maandag 14 december jl. mag je weer instappen bij de voordeur van de bussen van Qbuzz. De afgelopen weken is er hard gewerkt om alle bussen te voorzien van schermen bij de chauffeurscabine. Voorin instappen, inchecken of met pin een kaartje kopen bij de ticketautomaat in de bus, is nu allemaal mogelijk.

Vanwege de coronamaatregelen mochten reizigers lange tijd niet via de voordeur instappen om contact tussen de buschauffeur en reizigers te vermijden.

Met de schermen is er een veilige plek voor de chauffeurs gekomen. Iedereen kan dus voortaan weer via de voordeur instappen en ook hier weer inchecken met de OV-chipkaart. Dat is fijn voor de chauffeur die de reizigers weer kan verwelkomen en goed voor de doorstroming in de bus. Reizigers stappen voorin in en achterin uit, zodat ze elkaar niet meer tegenkomen bij de achterdeur. Ook is een kaartje kopen bij de chauffeur weer mogelijk. Het dragen van mondkapjes blijft verplicht voor reizigers vanaf 13 jaar.

## OSR in Exloo verkoopt dit jaar geen olieballen, appel-flappen en kniepertjes

Ook voor OSR in Exloo geen mogelijkheid om olieballen en dergelijke te verkopen. De jaarlijkse actie zou onder normale omstandigheden voor de 30e keer plaatsvinden.

Naast hun oudijzeractie, die het hele jaar doorgaat was dit de 2e loot aan de kasboom van de club. Volgend jaar hopen we de traditie voort te zetten. OSR wil langs deze weg nog wel iedereen bedanken voor de bijdrage aan de oud ijzer actie en de Rabo Clubsupport van dit jaar en wenst iedereen goede kerstdagen en een voorspoedig 2021!

## Op Kerstavond rondwandeling van de Schaapskudde door Exloo

Op kerstavond was er volkskerstzang in het dorp Exloo in de oude manege. Traditiegetrouw kwam de Exloër schaapskudde daar dan ook naar toe. Dit jaar vindt dit feestelijke gebeuren door de maatregelen niet plaats.

Maar we willen als Stichting Schaapskudde toch de schapen door het dorp laten lopen. Het is de bedoeling dat de schapen op kerstavond een (ludieke) rondgang door het dorp gaan maken tussen 18.00 en 19.00 uur.

## De jubileumeditie is verschoven naar 15 januari 2022 De 30e editie van de Udikloop in Klijndijk gaat niet door

De 10 kilometer bosloop en de recreatieve 4 mijl was gepland op zaterdag 16 januari, maar volgens de organisatie is het niet realistisch om de voorbereidingen in gang te zetten nu duidelijk is dat de anderhalvemetermaatregel voorlopig blijft gelden.

“We hadden ons verheugd op de jubileumeditie, maar uiteraard willen we met het oog op de gezondheid geen enkel risico nemen.” Daarom hebben wij helaas moeten besluiten dat de editie 2021 niet doorgaat. Hopelijk zien we jullie allemaal op 15 januari 2022 in goede gezondheid!!



## “Zijn vertrek is voor ons als Warmink bouwbedrijf een groot gemis” Jan Poort uit Gasselternijveen stopt na vijftig jaar als timmerman



v.l.n.r. Gerrit Warmink, Henk Warmink, Gertjan Warmink, Herman Warmink en Jan Poort

Vijftig jaar werken bij één- en hetzelfde bedrijf, het wordt steeds meer een unicum. Jan Poort uit Gasselternijveen deed het, bij Warmink Bouwbedrijf in Gasselternijveen. Als jongetje van vijftien jaar liep hij de werkplaats voor het eerst binnen en vrijdag zal hij dit voor de laatste keer doen. Na een halve eeuw als timmerman te hebben gewerkt gaat Jan met pensioen. Een afscheidsfeest zit er door corona niet in maar bij het bouwbedrijf zullen ze hier vrijdag binnen de corona regels die er zijn zeker stil gaan staan bij dit heugelijk feit.

Het timmeren zat de in Appingedam geboren Jan al vroeg in het bloed, thuis was hij regelmatig aan het klussen. Hij timmerde van alles in elkaar en gebruikte hiervoor de handveger als hamer. Die handveger gebruikt hij nu nog steeds maar niet meer als hamer. Hij heeft zich in de afgelopen vijftig jaar bekwaamt tot een allround vakman. Gertjan Warmink, die samen met zijn broers Herman en Henk, mede-eigenaar is van het bouwbedrijf: “Jan kun je echt alles laten doen, of het nu gaat om timmeren, loodgieterswerk, glaszetten of stukadoren, hij kan het en doet het, hij heeft gouden handen. Je vindt van Jan geen tweede. Daarnaast mochten onze opdrachtgevers hem ook graag. Als je Jan naar een klus stuurde kon je erop rekenen dat het goed kwam. Hij is ook altijd met de tijd mee gegaan als het om vernieuwingen ging. Zijn vertrek is voor ons bouwbedrijf een groot gemis, Jan was altijd één van ons, maar wij gunnen hem zijn pensioen.”

Dat Jan het familiebedrijf altijd trouw is gebleven ligt voor een groot deel in de ongedwongen sfeer die er is en altijd is geweest op de werkvloer. Jan Poort: “Dit hier voelt als een familie voor mij. Dit was al zo toen Gerrit Warmink hier de scepter zwaaide en nadat zijn zoons het bedrijf hebben overgenomen is dit niet veranderd. Wij doen het hier samen, het is hier een gemoedelijke sfeer waar we als dat nodig is elkaar ook flink de waarheid kunnen zeggen maar wel met respect naar elkaar”. Die gemoedelijkheid blijkt ook uit dat ze vroeger als ze koffie gingen drinken tijdens de pauze, dit deden aan de keukentafel bij Gerrit en zijn echtgenote Joekie. Beide wonen nu een paar honderd meter verderop in de straat maar zo af en toe gaat het personeel toch nog even bij ze op de koffie.

De aanschaf van de eerste bedrijfsbus kan Jan zich nog herinneren als de dag van vandaag. “Met vier man gingen we naar de garage in Assen om er één uit te zoeken. Dit werd uiteindelijk een opvallende oranje bus. Als deze in het weekend en tijdens de vakanties niet voor het bedrijf werd gebruikt mochten we er mee op vakantie”.

Zelf is Jan niet bezig met zijn afscheid, hij ziet de eerste weken meer als een kerstvakantie en daarna ziet hij wel. “Ik heb in ieder geval aan mijn beide kleinkinderen beloofd om regelmatig met ze te gaan vissen”. Dat Jan niet meer iedere dag naar zijn werk hoeft zal ook voor zijn echtgenoot Roelie wennen zijn. Zij heeft 42 jaar lang iedere dag zijn brood gesmeerd.

De gebroeders Warmink zijn het over één ding eens en dat is dat Jan altijd weer welkom is. “Jan was niet alleen collega maar ook een kameraad. Hij heeft vroeger wel eens op ons, als baby, gepast. Hij denkt hetzelfde als ons en was een bindende factor binnen ons bedrijf en dat maakt hem tot een fijn en aangenaam persoon”. (Week in Week uit/Martin Zaagman)

## Borger – Donderdagmorgen: kerk open voor iedereen

Elke 2e en 4e donderdagmorgen van de maand is de Goede Herderkerk in Borger open tussen 10.00 en 11.30 uur. Een vrije inloop om ieder die daar behoefte aan heeft de gelegenheid te geven een kaarsje aan te steken, om in stilte te zitten, of om zomaar een praatje te maken met een aanwezige. Ook is de dominee of pastor aanwezig voor even een gesprek. Wat kan een mens in deze tijd een behoefte hebben aan een lichtje van hoop voor de toekomst, aan even een persoonlijk contact. Ook al is het ook op gepaste afstand!

De ingang is aan de Hoofdstraat of de Brinkstraat. Straatborden wijzen de weg. De eerstkomende donderdagmorgens zijn op 24 december en op 14 en 28 januari. Dorps- en buurtgenoten, wees welkom! Daarnaast zijn er op de zondagmorgens vanaf 10 uur live-streamkerkdiensten te zien van de Protestantse Gemeente Borger via Kerkdienstgemist.nl. Dit kan ook later nog op ieder gewenst moment.

**VACATURE!****VIRENA**  
autogroep**business controller**

Virena Autogroep BV is een snelgroeende dealer van KIA personenauto's met vestigingen in Emmen, Stadskanaal, Winschoten en Ten Boer.

Om onze ambities goed te kunnen ondersteunen zijn we op zoek naar een business controller die het management het continue inzicht biedt in de ontwikkeling van budgetten, kosten en resultaten van de groep.

Ook ben je verantwoordelijk voor de verdere ontwikkeling van onze interne administratieve organisatie.

**Taken & verantwoordelijkheden:**

Interne administratieve controle Opmaken van periodieke rapportages en analyses. Bewaken van budgetten, doelstellingen en liquiditeiten.  
Opmaken van BTW-aangiften. Leidende rol bij IT-verandertrajecten  
Contact met de externe accountant

Je vaste werkplek bevindt zich in Stadskanaal maar je bent vaak op de diverse vestigingen te vinden voor de uitvoering van je taken.

- fulltime beschikbaar
- een financiële opleiding afgerond op HBO-niveau (bedrijfseconomie, accountancy)
- circa 4 jaar relevante werkervaring
- communicatief sterk in woord en geschrift
- analytisch en cijfers snel vertalen in advies voor het MT

Ben jij die representatieve kandidaat die op zoek is naar een uitdagende functie met bijbehorende arbeidsvoorwaarden stuur dan binnen 14 dagen je reactie per email naar [gerrit@virena-autogroep.nl](mailto:gerrit@virena-autogroep.nl)

[www.virena-autogroep.nl](http://www.virena-autogroep.nl)

**KOUDENBURG**

35 jaar!

Goed in Groen **BIJ ONS JAARROND VERKRIJGBAAR  
NATUUR EN BIOLOGISCH VLEES VAN**[WWW.GRADIENATUURBEHEER.NL](http://WWW.GRADIENATUURBEHEER.NL)[WWW.ARKEMAVLEES.NL](http://WWW.ARKEMAVLEES.NL)Schotse hooglanders, Polderhoen,  
lamsvlees en varkensvlees**DEZE WEEK IS ONS TUINCENTRUM NOG OPEN****DEZE WEEK IS ONS  
TUINCENTRUM NOG OPEN!****DENK AAN ONZE PRACHTIGE HELLEBORUS  
VOGELVOER EN SPULLEN  
EN ONS PRACHTIGE NATUURVLEES  
NAGELHOUT EN SCHENK**Borgerderweg 22, 7873TD Odoorn  
0591512250 [robert@koudenburggroen.nl](mailto:robert@koudenburggroen.nl)[www.koudenburggroen.nl](http://www.koudenburggroen.nl)**Brasserie Flair** **Opening afhaal in ons volledig gerenoveerde  
horecagelegenheid te Gasselte!***Liefde, passie en genieten....***Genieten van heerlijk samengestelde afhaalmenu's!**

Vanaf 11 december zijn wij gestart met afhaal. Om dit te vieren hebben wij voor de feestelijke decembermaand een aantal specials!

**- Flair's December Happerijen – Huisgemaakte Sushi-**

Ook voor de feestdagen kunt u bij ons terecht voor heerlijk vers bereide gerechten!

Zie onze website: [brasserieflair.nl](http://brasserieflair.nl) | Rechtstreeks via onze bestelpagina: [brasserieflair.247bestellen.nl](http://brasserieflair.247bestellen.nl)Uiteraard kunt u ons ook bellen via 0599 313500 en mailen via [info@brasserieflair.nl](mailto:info@brasserieflair.nl)

Wij hopen u gauw te zien!

**Brasserie Flair | Borgerweg 21 | 9462 RA Gasselte | [info@brasserieflair.nl](mailto:info@brasserieflair.nl) | [www.brasserieflair.nl](http://www.brasserieflair.nl)**

## Nieuws in het kort

### Vernielingen in Gieten: Politie vraagt uw hulp

In Gieten vonden er in de nacht van vrijdag op zaterdag diverse vernielingen plaats. Zo werd aan De Brink een bushokje vernield en aan de Duurschenlaan werd een brievenbus van POSTnl opgeblazen door vuurwerk.

Eventuele getuigen kunnen bellen de Politie 0900-8844. (Foto: Herman van Oost)



### Judovereniging Borger wint weegschaal actie JBN keurmerkclubs

JBN had begin dit jaar, in samenwerking met partner Tanita (fabrikant van personen- en lichaamsanalyse weegschalen), een speciale winactie opgezet voor JBN keurmerkclubs. Er werden uiteindelijk drie keurmerkclubs naar aanleiding van inzendingen genomineerd en via een online stemronde kon de club met de meeste stemmen een Tanita weegschaal ter waarde van € 700 euro winnen. Judovereniging Borger kwam als winnaar uit de bus.



De weegschaal zou uitgereikt worden tijdens de Nationale Budodag maar de maatregelen gooide roet in het eten. Ook in de periode daarna was het vanwege Corona en de vakanties lastig om een moment te vinden maar op 8 december is de weegschaal toch uitgereikt aan Judovereniging Borger.

Namens de vereniging nam Ria Homan, de grote animator achter deze actie, de weegschaal in ontvangst van Edwin Korenberg (JBN clubaccountmanager). Daarbij gaf Ria aan verguld te zijn met de weegschaal die weer een extra stimulans kan zijn voor de breedtesport.

# WOODTASTIC

## Meubelboerderij

# EINDE

## JAARSKNALLER

2e artikel 25% korting op alle meubelen!

M.u.v. woonaccessoires  
Actie geldt op het laagst geprijsde artikel

WOODTASTIC KNALT GRAAG MET U 2021 IN!  
Onze meubelboerderij is groot genoeg om veilig te winkelen

27, 28, 29 & 30  
December

Hoofdstraat 15 in Borger

KERST 2020  
restaurantkwaliteit bij u thuis

bij  
**Els**

## Brasserie Restaurant

Een heerlijk culinair 3-gangen Kerstdiner  
Zelf samenstellen en afhalen voor slechts € 37,50 p.p.

### Voorgerechten

- A) Huisgemaakte wild terrine, cranberry compote
- B) Mabré van ossenhaas en eendenlever, calvados appeltjes
- C) Carpaccio van Drents weiderund, gebrande tuinbonen, truffelmayonaise, Parmezaanse kaas
- D) Gemarineerde zalm, limoen crème, zoetzure groenten
- E) Carpaccio van gemarineerde rode biet, geitenkaas, balsamico, noten

### Soepen

- F) Bisque d'homard (kreeftensoep)
- G) Bospaddenstoelensoep

### Hoofdgerechten

- H) Hazenbout op grootvaders wijze
- I) Hertebiefstuk, jeneverbessenjus
- J) Bavette, paddenstoelen risotto, rode wijnsaus
- K) Zeewolf, verse pasta, groene asperges, antiboise
- L) Groentestrudel, bieslook saus

### Dessert

- M) Grand dessert, een samengesteld dessert door onze chef

U kunt hiernaast kiezen uit:

- een voorgerecht of soep
- een hoofdgerecht
- een dessert

Gelieve uw keuze vóór **22 december 12.00 uur** aan ons door te geven in verband met de inkoop en planning.



Bel ons op 0591-549188 of  
stuur ons een email naar  
keuken@restaurant-bijels.nl  
Ophalen op het door u afgesproken  
tijdstip tussen 17.00 en 19.00



Tip voor de kerstdagen

Lekker van het huis

Gerookte ribeye

Heerlijk als voorgerecht  
100 gram

3,99

Speciaal van de week

Filetto di marinati  
Malse varkenshaas

Een echte  
carvader  
100 gram

2,99

Maaktijd van de week

Hazenpeper  
heerlijke stoofpot

lekker met rijst of  
aardappelpuree  
500 gram

6,50

Troef van de slager

Schouderfilet  
rollade

handgeknoopt  
500 gram

7,45

Troef van de slager

Kalfsentrecote

heerlijk mals  
100 gram

3,49

Troef van de slager

Ierse ribeye  
vol van smaak

heerlijk mals  
100 gram

4,49

Kantbedingen zijn geldig t/m 14 december t/m 25 december

Traiteurslager  
Manfred Stiekema

Hoofdstraat 45a, Borger, telefoon 0599 236 577  
www.manfredstiekema.nl



# DIT VRAAGT OM EEN VAKMAN!



**BERTWEVER**  
SCHILDERSBEDRIJF

Hamerbijl 9, 9531 PN BORGER - T. 06-27325957

E. info@bertwever.nl - www.bertwever.nl

Vakmanschap en service voor een scherpe prijs!



## Akkervarken

Dan weet je wat  
voor vlees je in  
de kuip hebt!

**WILT U DEZE KERST IETS  
BIJZONDERS OP TAFEL ZETTEN?**

Een mooi buitenleven voor de varkens, een fraai vleesproduct en een groene manier van ondernemen, dat is waar Akkervarken voor staat!

**BOERDERIJWINKEL VALTHERMOND**  
AKKERVARKEN VLEES, RUNDVLEES, KIP, ZUIVEL,  
KERSTPAKKETTEN EN CADEAUMANDEN.

Extra openingstijden tijdens de feestmaand:  
Donderdag 14 tot 17 uur, Vrijdag van 14 tot 17 uur  
Zaterdag van 10 tot 16 uur

### AFHALEN OP DE BOERDERIJ:

Maakt u liever een privé afspraak zodat u in alle rust kunt winkelen bij Akkervarken? Bel of app ons gerust voor het maken van een afspraak.

**WWW.AKKERVARKEN.NL**

Noorderdiep 592, 7876 EH Valthermond  
info@akkervarken.nl | Tel/WhatsApp: 06-52135201  
www.facebook.com/akkervarken

## Persbericht voor Week in Week uit?

Mail het naar  
redactie@weekinweekuit.com

**Woering**  
Glas en Schilderwerken

- SCHILDERWERK  
- WANDAFWERKING  
- BEGLAZING  
- HOUT- EN MARMERIMITATIES

Nijlanderstraat 25  
9451 BL Rolde  
0592 - 24 30 43



Hoveniersbedrijf

**Ard - DeTuinman**

WIJ VERZORGEN ALLE VOORKOMENDE TUINWERKZAAMHEDEN!  
Uw tuinwensen blijven wij vervullen. Wij werken buiten en houden ons aan de RIVM richtlijnen om verspreiding van het coronavirus te voorkomen.

www.arddetuinman.nl  
06 151 702 96

## Zalige Zaterdagen bij Pand 11 bij JOB in Odoorn

Al enkele jaren organiseert Pand 11 bij JOB in Odoorn de Zalige Zaterdagen. Elk jaar in december en verspreid over twee zaterdagen. Ondanks de maatregelen besloot men dit jaar niet over te slaan en de deuren van de winkel afgelopen zaterdag tussen 11.00 en 15.00 uur te openen. Komende zaterdag, 19 december a.s., is de tweede Zalige Zaterdag.

Bij Pand 11 bij Job zorgen jongeren met een afstand tot de arbeidsmarkt mede voor de winkelcollectie. In de werkplaats naast de winkel maken ze bij Studio JOB heel leuke artikelen die herbruikbaar en milieuvriendelijk zijn. Tevens zijn in de gezellige winkel andere leuke artikelen te koop die niet door hen zijn gemaakt. Artikelen van het Räder-assortiment zijn voorradig en ook sieraden van Cubes en sokken van Sock my Feet. Klanten krijgen tijdens de Zalige Zaterdagen een korting van twintig procent op hetgeen wordt aangeschaft. (Week in Week uit / Gerry Grave)



## Kluspunt in Exloo opende afgelopen vrijdag de deuren

Exloo is weer een doe-het-zelf-zaak rijker: aan de Valtherweg 1 opende afgelopen vrijdag Kluspunt Exloo. Het bedrijf van Marco Oostland uit Erica is na het stoppen van Hubo Kort aan dat adres de enige doe-het-zelf-zaak in het dorp. Vorig jaar november stopte Hubo Kort na een periode van 22 jaar in Exloo. Het pand stond vanaf dat moment ruim een jaar leeg en hoewel Eko-Tours er sinds enkele maanden weliswaar is gevestigd



was er nog ruimte genoeg voor een ander bedrijf. Zo kon het gebeuren dat Oostland er zijn winkel opende.

“We doen het niet grootschalig hoor. Door de maatregelen kan dat natuurlijk niet, maar het loopt lekker door vandaag”, sprak Oostland die best nog veel mensen mocht verwelkomen. Hij ontving van hen vele cadeaus en felicitaties en uiteraard succeswensen. Samen met zijn vrouw Linda heeft de ondernemer er ontzettend veel zin in om het bedrijf te gaan runnen. “Dit is een heel mooie locatie en hoewel ik nog geen ervaring heb als ondernemer, maar wél al veel werkervaring in de retail heb, ben ik klaar voor deze prachtige uitdaging. Mooi dat ik hier voor mezelf kan beginnen. Ik heb er zin in.”

Bij Kluspunt Exloo is van alles voor de doe-het-zelver te koop. De zaak is van maandag tot en met vrijdag van 9.00 tot 18.00 uur geopend en op zaterdag van 9.00 tot 17.00 uur. (Week in Week uit / Gerry Grave)



ANNULERING

Lichtjesavond

Hierbij laten wij u weten dat, in verband met de richtlijnen vanuit het RIVM, de jaarlijkse Lichtjesavond NIET doorgaat.



- (Hand) gereedschappen  
- Aanhanger onderdelen  
- Kruiwagens/steekwagens  
- Slijpschijven  
- IJzerwaren

H.J. Schuiling  
info@handelvanhenk.nl  
Zuiderdiep 373  
9571BW  
2e Exloërmond  
Tel. 0599 417199  
GSM 06 33000328

**WWW.HANDELVANHENK.NL**  
voor al Uw betaalbaar gereedschap

Het Elfenbankje  
KINDERDAGVERBLIJF

Kleinschalig, huiselijk en vertrouwd!

Langeveldstraat 21, 7871 PJ Klijndijk - T. 06 21 65 79 79  
info@hetelfenbankje.nl - www.hetelfenbankje.nl

Beste mensen,

Met veel plezier heb ik 37,5 jaar lang een bouwbedrijf en een bouwmarkt gerund. Voor mij is nu de tijd aangebroken om het wat rustiger aan te gaan doen. Bouwbedrijf Blok zal worden opgeheven, Hubo Borger wordt overgenomen door 2 medewerkers en zal in de huidige vorm worden voortgezet. Ik wens de nieuwe eigenaren, Jeroen en Roelof, veel plezier en succes met deze nieuwe uitdaging!

Bij deze wil ik alle klanten bedanken voor de prettige samenwerking en het vertrouwen dat u mij hebt gegeven in al die jaren. Op dit moment is het helaas niet mogelijk een officieel afscheidsfeest te organiseren. Hopelijk kunnen wij elkaar volgend jaar op een nader te bepalen tijdstip en onder normale omstandigheden ontmoeten om bij te praten en herinneringen op te halen.

Ik wens u allen veel goeds en gezondheid toe!

Met een hartelijk groet,

Jan Blok



**Bouwbedrijf  
Bernard Stikfort**

06 25364699

Buinen

info@bouwbedrijfbernardstikfort.nl  
www.bouwbedrijfbernardstikfort.nl

Nieuwbouw - Verbouw - Onderhoud - Renovatie - Advies

**TerraGroen**

Outdoor cleaning

OSMOSE GLASBEWASSING  
REINIGING ZONNEPANELEN  
DAKREINIGING  
TERRASREINIGING  
VOOR PARTICULIER EN BEDRIJF

Zonder chemicaliën uw exterieur reinigen?  
Laat het doen door TerraGroen!

Assen/Gieten  
06 - 1040 8190 | info@terragroen.nl  
www.terragroen.nl

## “Overal waar de Week in Week uit wordt bezorgd bezorgen wij oliebollen” Sander en Alieke verkopen oliebollen voor stichting Hulpbehoevend Kind



Om het jaar toch op een positieve manier af te sluiten gaan Sander Pit en Alieke Jasken oliebollen verkopen voor de stichting Hulpbehoevend Kind uit Musselkanaal. Het stel uit Gasselterboerveenschemond laat hiervoor in eerste instantie duizend oliebollen bakken bij een echte oliebollenbakker.

Sander en Alieke hebben zich in het verleden vaker voor de stichting ingezet.

Het is nu door alle beperkingen met corona voor de stichting moeilijk om voldoende financiële middelen te vinden om aan alle aanvragen te kunnen voldoen. Sander Pit: “De stichting stond vaak op de Koningsmarkt en op Kerstmarkten met een kraampje om spullen te verkopen of we organiseerden een bingo maar door corona is dit nu allemaal niet mogelijk. Ineens kreeg ik een paar weken terug het idee van ik ga oliebollen voor ze verkopen. Ik ken een hele goede bakker die al meer dan zestig jaar oliebollen bakt en heb hier duizend besteld. Maar uiteindelijk hoop ik er minimaal drieduizend te kunnen verkopen. Zelf hoef ik hier niet beter van te worden het gaat ons om de stichting die het op dit moment heel moeilijk heeft”.

De oliebollen kunnen nu al worden besteld en worden dan 23 en 24 december of 30 en 31 december thuis bezorgd. “De oliebollen worden in het hele verspreidingsgebied van Week in Week uit bezorgd. Maar ook bestellingen buiten het verspreidingsgebied zijn natuurlijk van harte welkom” aldus Sander Pit. Behalve particulieren kunnen ook bedrijven oliebollen bestellen. “Als je weet dat de opbrengst naar een goed doel gaat dan eet zo’n oliebol toch een stuk lekkerder”. De oliebollen kosten zes voor vijf euro en twaalf voor tien euro. U kunt ze bestellen door te bellen met: 06 48 56 57 57 of via de facebook pagina De Liekehoeve. Meer informatie over de stichting kunt u vinden op [www.hulpbehoevendkind.nl](http://www.hulpbehoevendkind.nl) (Week in Week uit/ Martin Zaagman)



**BROUWER**  
GRONDWERK | TRANSPORT

Buinerweg 6 | 9536 PG Ees | 0599 234267

- Grondwerken | Sloopwerken
- Tuinaanleg | Bestrating
- Levering Zand | Grond | Bigbags
- Aanleg Paardenbak
- Container Verhuur
- Verhuur diverse Machines

www.brouwerees.nl | brouwerees@gmail.com

# AUTOCENTRUM BORGER

## TOM GANZEVOORT B.V.



AUTOCENTRUM BORGER  
— TROTSE WINNAAR —

Officieel erkend Opel reparateur

Verkoop en onderhoud alle merken auto's en lease auto's

Buinerstraat 1a Borger (0599) 234457



Houd anderhalve meter afstand.  
1,5 meter is de norm



Kijk voor ons meest actuele occasion-aanbod op [www.autocentrumborger.nl](http://www.autocentrumborger.nl)

PRIJS  
€ 25.999,-



**AUDI A3 Limousine 30 TFSI**  
Automaat Design navi/airco  
85kW (116PK) - augustus 2019  
Zwart metallic - Half leder - Benzine  
Automaat - 38.397 km  
Nieuwprijs: €36.660,-

Tijdens het coronavirus bent u uiteraard van harte welkom binnen ons bedrijf, wel zullen wij ons strikt houden aan de opgelegde maatregelen van het RIVM voor uw en onze veiligheid.

PRIJS  
€ 14.444,-



**BMW 2 SERIE Active Tourer 218i**  
Executive navi/clima/16"LM  
100kW (136PK) - December 2014  
Wit metallic - Stof - Benzine  
Handgeschakeld - 95.193 km  
Nieuwprijs: €33.745,-

**WEET U DAT  
WIJ SERVICE EN  
ONDERHOUD  
DOEN AAN  
ALLE MERKEN  
AUTO'S?!!**

PRIJS  
€ 13.999,-



**DACIA SANDERO Stepway 0.9**  
TCe Tech Road navi/clima  
66kW (90PK) - November 2019  
Zilver metallic - Stof  
Benzine - Handgeschakeld  
6.028 km - Nieuwprijs: €19.120,-

PRIJS  
€ 15.999,-



**MINI Clubman 1.5 Cooper Business**  
Navi/16"LM /airco/cruise  
136 PK (100 kW) - mei 2016 - Donker rood metallic - Stof  
Benzine - Handgeschakeld [6]  
69.393 km - Nieuwprijs: €31.360,-

**STERK IN ELK MERK!**

PRIJS  
€ 17.405,-



**MINI MINI 1.5 Cooper Serious Business**  
Navi  
100kW (136PK) - Maart 2018  
Blauw metallic - Stof - Benzine  
Handgeschakeld - 35.680 km  
Nieuwprijs: €28.540,-

PRIJS  
€ 23.333,-



**NISSAN QASHQAI 1.2 N-Connecta**  
navi/clima/18"LM  
85kW (116PK) - februari 2019  
Zwart metallic - Stof - Benzine  
Handgeschakeld - 24.671 km  
Nieuwprijs: €33.340,-

PRIJS  
€ 11.444,-



**OPEL KARL 1.0 Rocks Online Ed.**  
Navi/15"LM  
Maart 2018 - Wit  
Benzine - Handgeschakeld  
54.163 km - Nieuwprijs: €16.220,-

PRIJS  
€ 21.400,-



**OPEL CROSSLAND X 1.2 T Automaat**  
110PK Innovation Navi/Clima - Januari 2019 - Zilver metallic  
Benzine - Automaat  
39.169 km - Nieuwprijs: €31.720,-

PRIJS  
€ 13.999,-



**OPEL MERIVA 1.4 T 140PK Cosmo**  
navi/leder/16"LM  
104kW (142PK) - januari 2017  
zilver metallic - Leder - Benzine  
Handgeschakeld - 90.936 km  
Nieuwprijs: €29.220,-

PRIJS  
€ 18.800,-



**OPEL MOKKA X 1.4 Turbo Innovation**  
Navi/Clima/17"LM  
104kW (142PK) - mei 2017  
Grijs metallic - half leder - Benzine  
Handgeschakeld - 54.421 km  
Nieuwprijs: €31.220,-

PRIJS  
€ 9.333,-



**PEUGEOT 208 1.2 PureTech Active**  
airco/navi  
60kW (82PK) - November 2016  
Grijs metallic - Stof - Benzine  
Handgeschakeld - 34.556 km  
Nieuwprijs: €20.220,-

PRIJS  
€ 19.555,-



**VOLVO V40 1.5 T2 Automaat**  
Clima/Nav/16"LM  
90kW (123PK) - oktober 2016  
Grijs metallic - Stof - Benzine  
Automaat - 34.246 km  
Nieuwprijs: €32.220,-

PRIJS  
€ 26.555,-



**VOLKSWAGEN TIGUAN 1.4 TSI**  
Comfortline navi/leder/17"LM  
93kW (127PK) - januari 2017  
Zwart metallic - Leder - Benzine  
Handgeschakeld - 27.311 km  
Nieuwprijs: €34.885,-

PRIJS  
€ 17.900,-



**OPEL ASTRA 1.0 Turbo 120 Jr Ed.**  
navi/clima/17"LM - 77kW (105PK)  
Mei 2019 - Blauw metallic - Stof  
Benzine - Handgeschakeld  
23.992 km - Nieuwprijs: €27.540,-

PRIJS  
€ 23.900,-



**OPEL GRANDLAND X 1.2 T Automaat**  
Online Ed. Navi/Clima/17"LM  
96kW (131PK) - maart 2018  
Wit metallic - Stof - Benzine  
Automaat - 45.168 km  
Nieuwprijs: €36.330,-

PRIJS  
€ 13.444,-



**OPEL KARL 1.0 Rocks Online Ed.**  
airco/cruise/15"LM  
55kW (75PK) - februari 2019  
Rood - Stof - Benzine  
Handgeschakeld - 22.517 km  
Nieuwprijs: €16.440,-

Gedipl. Voegbedrijf  
**V.Z.N.**  
**VOEGWERKEN**

Voor al uw voegwerk oud en nieuw  
Gespecialiseerd in knip- en snijwerk  
Milieuvriendelijke gevelreiniging

Noorderdiep 474 7876 EA Valthermond  
Tel.: 0599-662211 Fax: 0599 - 662611

Internet: [www.vzn-voegwerken.nl](http://www.vzn-voegwerken.nl)

A. TAMMENGA  
**ALGRON**  
GRONDWERKEN

Levering van zand en grind  
Verhuur van  
grondverzetmachines

Noorderdiep 79a  
9521 BB Nieuw-Buinen

Tel. 0599-212805  
Mob. 06-51384691

[www.algronbv.nl](http://www.algronbv.nl)  
info@algronbv.nl

Adverteren in Week in Week uit?  
Bel 0599 - 61 33 36

Wij zijn geopend en letten op de hygiënevoorschriften  
**Kwaliteitskeukens uit Roswinkel**  
Grote showroom- Alle prijsklassen-Perfekte aflevering en montage

Bel voor een afspraak

Keukenboerderij *Wij zijn keukenspecialisten!*  
**Roswinkel**

Roswinkelstraat 69  
7895 AN - Roswinkel  
Tel. 0591 - 35 29 67  
info@keukenboerderij.nl

OPEN: Di. t/m Za. 10.00 tot 17.00 uur. [www.keukenboerderij.nl](http://www.keukenboerderij.nl)

Persbericht voor Week in Week uit?  
Mail het naar [redactie@weekinweekuit.com](mailto:redactie@weekinweekuit.com)

## TE HUUR! GARAGEBOXEN

in Exloo, Valthermond  
en Tweede Exloërmond  
Per direct beschikbaar!

info@boxinvest.nl  
[www.boxinvest.nl](http://www.boxinvest.nl)  
Tel.: 0251-218026

## Biologische boerderij "de Morene"

aardappelen,  
groenten en fruit

Lemenweg 4a  
Drouwen  
tel. 0599-564563

## De nieuwe SPITWA(A)RK is uit!

Het vierde extra dikke nummer van 2020 over de historie van de voormalige gemeente Odoorn van de HV Carspel Oderen is uit.

Voorplaat: Plattelandsvrouwen Odoornerveen 1976. Volksleven op de Hondsrug (Alida de Vries †), Uit de krant: Serenade voor cafébaas Harm Pras, Herkent u het nog?: Zuidenveldbestuur Odoorn, Rondblik: Uit de tijd (Jan Wierenga), Sunt Steffen in Valthermond (Jacob Westendorp), Middenplaat: Dagje uit van de landbouwvereniging 2e Exloërmond (1950), Het tijdperk Smeman in Exloo (Marchinus Elting en Wim Oosting), Feesten 1903-1953 in Valthermond (redactie), Valthe rond 1900 (deel 1), Gradus Kuipers †, Oderen verandert: 2e Exloërmond: Dubex en Mondkersheem.

Bij Warenhuis Geerts in Exloo, bibliotheek en het Vervenerhuus in Valthermond, de bibliotheek Odoorn en boekhandel Read Shop Boelens (Emmermeer).

## Volksleven op de Hondsrug, Sunt Steffen, winkel Smeman, feesten in Valthermond en Valthe rond 1900

Het vierde extra dikke nummer van dit jaar komen diverse dorpen aan de orde. Alida de Vries vertelt in Volksleven op den Hondsrug over de gewoonten in Exloo in de oorlogsjaren. Marchinus Elting en Wim Oosting spraken met Henk en Rikie Smeman over hun manufacturenwinkel in Exloo. Jacob Westendorp schrijft over twee oude gebruiken met Sunt Steffen (tweede kerstdag) in Valthermond. Daarna een mooi artikel over twee dorpsfeesten (1903 en 1953) in Valthermond. In het laatste artikel gaat over Valthe rond 1900. Jan Wierenga schreef Uit de tijd, een mooie Rondblik over het fenomeen 'tijd'.



In herkent u het nog?, zien we een foto van het Zuidenveldbestuur van begin vorige eeuw. In Oderen verandert gaat het over bedrijf het Dubex in 2e Exloërmond. In Uit de krant geniet cafébaas Harm Pras uit Valthermond van een serenade van Soli Deo Gloria. Op de voorplaat een groepje plattelandsvrouwen uit Odoornerveen uit 1976 en de Middenplaat wordt ingenomen door de Landbouwvereniging 2e Exloërmond, die op 3 juli 1950 een dagje uit was naar Rotterdam.

### Volksleven op de Hondsrug

In dit uitgebreide artikel krijgen we, dankzij veel oude foto's een mooi beeld van Exloo en gewoonten in de oorlogsjaren. Het dorp, de schaapskudde, vervoer, schapenprijzen, slachten naoberplicht en de strijd tussen Odoorn langsteerten en Exloër taaten komen aan de orde.

### Sunt Steffen

Een artikel over twee oude gebruiken met Sunt Steffen in Valthermond en Zandberg: het Steffenlopen, in de volksmond 'Kou-steffen' genaamd en het Steffenrijden. Sint Stephanus is de schutspatroon van de armen, het vee en de ruiters. Zijn naamdag valt op tweede kerstdag.

### Het tijdperk Smeman

De eerste mensen met de achternaam Sme(e)man kwamen rond 1800 vanuit het graafschap Bentheim naar onze omgeving. Rikie en Henk vertellen over het ontstaan en de ontwikkeling van hun (manufacturen)winkel. In 1916 liet Jan Seman, de opa van Henk een winkelpand bouwen. In 1998 stopten Henk en Rikie met de in de loop van de jaren stevig uitgebreide winkel. In 2019 werd het pand gesloopt.

### Feesten in Valthermond

In 1903 bestond Valthermond 50 jaar en in 1953 vierde het grootste dorp in ons kerspel het 100-jarig jubileum. Dankzij

## Woudlopers Borger viert dat de welpen 100 jaar bestaan

De welpen zijn bij Scouting kinderen van 7-11 jaar die elke zaterdagmorgen bij elkaar komen om samen plezier te maken en nieuwe dingen te leren.

100 jaar geleden vroeg de oprichter van scouting, Baden-Powell, aan Rudyard Kipling of hij zijn verhaal "Het Jungleboek" mocht gebruiken als thema voor deze leeftijdsgroep en dat vond hij goed. Met de welpen van de Woudlopers Borger hebben we dit gevierd met oud Hollandsche spelletjes. Het was een gezellige ochtend.



krantenknipsels krijgen we een idee hoe die feesten werden gevierd. Ook lezen we hoe commissaris Cramer en burgemeester Van Roijen lovende woorden spreken over het dorp.

### Valthe rond 1900

De redactie heeft een bundel verhalen van Gerrit Kuipers, die over het begin van de vorige eeuw gaan en waaruit blijkt hoe men in Valthe leefde. Gebruiken en leefwijze, die ook gelden voor andere zanddorpen. Deze keer een inleidend artikel.

Het tijdschrift wordt, indien gewenst, op verzoek toegezonden. Het blad is verkrijgbaar bij Warenhuis Geerts in Exloo, bibliotheek en het Vervenerhuus in Valthermond, de bibliotheek Odoorn en boekhandel Boelens (Emmermeer).

Roelof Hoving | Tel: 0591-549268 (privé) | 06-29560994





Coaching &amp; Planning

Als verhuiscoach en professional organizer help ik u graag met:

- uw complete verhuizing
- het opruimen en ordenen van uw huis
- het structureren van uw administratie
- het opstellen van overzichtelijke weekplanningen

Anja Rietveld  
06-40186625  
[info@rietveld-regelt.nl](mailto:info@rietveld-regelt.nl)  
[www.rietveld-regelt.nl](http://www.rietveld-regelt.nl)

Rietveld regelt 't!

i.v.m. Vakantie is  
Huisartsenpraktijk van Veldhuizen  
gesloten van: maandag 19 december  
t/m vrijdag 26 december

Voor spoedeisende gevallen kunt u contact opnemen met: Dr van Hilst, tlf nr 0599- 238 138

Maak uw afspraak bij ons voor klachten die al langer bestaan en wilt u voordien denken aan uw herhaalmedicatie?

*Fijne kerstdagen en een gezond 2021 gewenst!*



**KERST BIJ DE IEME  
NATUURVOEDING**

Maak het u makkelijk door uw boodschappen te laten bezorgen voor kerst. Om eventuele drukte in de winkel te ontlopen.

Bent u nog op zoek naar een LEUK KERST CADEAU om uw naaste, geliefde of zomaar iemand te verrassen?

Bij ons vindt u allerlei **BIOLOGISCHE LEKKERS EN LEUKE CADEAU-ARTIKELN**. We kunnen dit ook leuk voor u verpakken.

Voor meer informatie over bezorgen bel ons of mail ons.

Hoofdstraat 61A | Borger | Tel. 0599-236124 

**HUISARTSENPRAKTIJK LEEUWERIK**  
is gesloten van 28/12/2020 tot en met 01/01/2021

Waarneming voor spoedgevallen:  
dr. Van Veldhuizen, tel nr 0599-234215

Buiten kantooruren en in het weekend kunt u contact opnemen met de Huisartsenpost in Assen tel. 0900-1120112.

Herhaalrecepten tijdig bestellen en afhalen (toets dan 4 in het keuzemenu)

Tijdens de vakantieperiode kunt u **geen gebruik** maken van onze receptenlijn.

**WE ZIJN WEER  
VAN START!**

**DUBBEL DECEMBER PRET  
ZEGELS SPAREN**

Gratis zegel bij besteding van iedere €5,-

Van zaterdag 14 November t/m donderdag 31 december 2020 ontvangt u bij besteding van iedere vijf Euro een gratis aktiezegel. Plak 50 zegels in de daarvoor bestemde vakjes op het deelnameformulier en beantwoord de vraag. Lever het formulier uiterlijk zaterdag 9 januari 2021 voor 16.00 uur in bij:

**DE KAASBANK BORGER  
HUBO BLOK | BONI BORGER**

**HOOFDPRIJZEN**

- 1 x Borgerder cheque t.w.v. € 500,-
- 1 x Borgerder cheque t.w.v. € 400,-
- 1 x Borgerder cheque t.w.v. € 300,-
- 1 x Borgerder cheque t.w.v. € 200,-
- 1 x Borgerder cheque t.w.v. € 100,-

+ 50 Prijzen  
Borgerder Cheques t.w.v. €50,- p/st.

In januari worden uit de juist ingevulde formulieren 551 winnaars getrokken door Notaris Mr. J.J. Veldkamp.



Zegels sparen doet u bij alle bedrijven in de BIZ Zone in Borger, deze loopt van de Deugniet t/m Egberts Fietsen en van de Boni t/m Tuin & Hof.

**AFHALEN**  
'T MAOTIE THUIS BIJ U OP TAFEL

**'t Maotie**  
RESTAURANT

**DE BESTEL- EN AFHAALMOGELIJKHEDEN**

**IN DE DECEMBERMAAND BIJ 'T MAOTIE TIJDENS  
SINTERKLAAS, KERSTDAGEN EN OUDJAARSDAG**

**HAPJESSCHALEN**

Gevuld ei, Zalm wrap, Gevulde komkommer,  
Brie op roggebrood, Schenk en een Spiesje

30 stuks voor	€ 25,-
45 stuks voor	€ 35,-
60 stuks voor	€ 45,-

**Uiterste besteldag voor Sinterklaas** is 3 december / afhaalmogelijkheid op zaterdag 5 december tussen 13.00 en 16.00 uur

**RIJKELIJK GEGARNEERDE SALADES**

Rundvleessalade met diverse vleeswaren a	€ 10,- p.p
Zalmsalade met diverse vissoorten a	€ 12,50 p.p
Stokbrood - groot	€ 3,50
Kruidenboter	€ 3,50

**Uiterste besteldag voor Kerst** is 23 december. Afhaalmogelijkheid op 25, 26 of 27 december tussen 14.00 en 17.00 uur

**GOURMETSCHALEN**

Stukjes biefstuk, varkenshaas, gemarineerde kippendij, maotiebunnet, shoarma, zalm en gamba's inclusief knoflooksaus, cocktailsaus en BBQsaus, ui, champignon en paprika voor	€ 15,- p.p
Stokbrood - groot	€ 3,50
Kruidenboter	€ 3,50

**Uiterste besteldag voor Oudjaar** is 29 december Afhaalmogelijkheid op 31 december tussen 13.00 en 16.00 uur

**KERSTAFHAALMENU**

Wildragout met rode kool, puree en appelcompote	€ 17,50
Runderstoofpot met rode kool, puree en appelcompote	€ 15,-



Voor reserveringen bel 0599 564 746, of stuur een mail naar [info@maotie.nl](mailto:info@maotie.nl)



**UGNA**  
UITVAARTVERZORGING

*Al meer dan 80 jaar  
vertrouwde zorg in uw omgeving*

**Informatie lidmaatschap van uitvaartvereniging:**

Borger e.o. (uitvaartborger.nl)	: 06 - 2371 9576
Gasselte/Kostvliet e.o.	: 0599 - 564 837
Gielen e.o.	: 0592 - 264 655
Odoorn e.o.	: 06 - 2504 4404
Vallhermond (Gildevereniging)	: 0599 - 661 447
Zandberg	: 0599 - 667 060

**Uitvaartverzorging UGNA is werkzaam  
in alle dorpen van de gemeenten  
Borger/Odoorn en Aa en Hunze.**

**Wanneer u geen lid bent van een  
uitvaartvereniging, kunnen wij uw uitvaart  
ook op passende wijze verzorgen.**

**Bij overlijden: 0599 - 700 244**  
(dag en nacht bereikbaar)

Voor meer informatie:  
(0599) 700 244 of (0524) 515 899

info@ugna.nl - www.ugna.nl  
Download onze app in de appstore

**BERENDSEN**  
*VOOR AL UW  
INBOEDEL- &  
ZOLDEROPRUIMINGEN*

**Kringloop**

Noorderdiep 346  
Nieuw Buinen  
Tel: 06-50210931

Openingstijden:  
Di. 09.30-17.00 u.  
Wo. 09.30-17.00 u.  
Do. 09.30-17.00 u.  
Vr. 09.30-17.00 u.  
Za. 09.30-17.00 u.

**Familieberichten  
kunt u inleveren  
tot maandagmiddag  
14.00 uur bij de Bruna  
in Borger.**

De Bruna is maandag  
om 13.00 uur geopend.

We wensen u een  
*Liefdevolle Kerst*



**J. Stout**  
Uitvaartverzorging

24/7 - 0599-612482

Hij was een bijzonder mens en zat nog vol met  
plannen voor jaren.  
Hij is geheel onverwachts van ons heen gegaan.

**Cees De Groot**

\* 24 september 1940 † 13 december 2020



Noorderdiep 558  
7876 EE Valthermond

Greet De Groot-Horst

Hendrik en Karin  
Robbert  
Martin en Shannine

Margot en Hans  
Daan  
Robine

Nathan

Cees is bij mij thuis.

Wij nemen in besloten kring afscheid.

Liever geen bezoek.

Verdrietig zijn wij door het overlijden van onze  
broer, zwager en oom:

**Schelte Kooistra**

Wij wensen Jeanette, Manon en Arjan, Bas Jan  
en Marissa veel sterkte toe.

Roden: Henk en Ginie  
Wageningen: Rianne  
Roden: Ilse en Rogier  
Lieke  
Enschede: Elmar

Met stomheid geslagen.

**Schelte Kooistra**

Na je laatste bericht was er weer een  
reden voor optimisme...

Schelte, wat zullen we je missen! Als persoon en  
vriend, maar ook als drijvende kracht binnen allerlei  
vrijwilligerswerkzaamheden voor Exloo. Met jouw  
positieve instelling, enthousiasme, gedrevenheid  
en een dosis humor wist je overal een succes van te  
maken. Het dorp Exloo raakt een groot dorpsgenoot  
kwijt.

Wij willen Jeanette, Manon en Bas Jan en de rest  
van de familie heel veel sterkte wensen met dit grote  
verlies.

Dorpsfeestcommissie Exloo

Zorgzaam en opgewekt, nooit vragend,  
nooit klagend, maar stil dragend.  
Vol goede moed ging je door,  
tot op het laatste moment.  
Toen was het op en wilde je niet meer.

Met gevoelens van dankbaarheid moeten wij  
afscheid nemen van onze lieve mam,  
trotse oma en "ouwe oma"

**Roelfien Nijboer-Veldhuis**  
~ Roelie ~

sinds 24 december 1997 weduwe van Hendrik Nijboer.

Sellingen \* 12 december 1933 Nieuw-Buinen † 9 december 2020

Harry en Jannie  
Erik en Susan  
Mirthe  
Chiel  
Wanda en Jeffrey  
Teun  
Gijs

Gerda en Warner  
Jasper en Renate  
Mathijs en Esmée

Correspondentieadres:  
Wollegras 13, 9521 HC Nieuw-Buinen

De crematie heeft in besloten kring plaatsgevonden.

11 december 2020,

*Er is niets dat voorgoed verdwijnt,  
als men de herinnering bewaart.....*

Willem en Gea bedankt voor de mooie tijd.

Met verslagenheid hebben wij kennis genomen van het  
overlijden van onze vriend.

**Willem Brouwer**

in herinnering Gea Brouwer-van der Laan, 4 januari 2011.

wij wensen Leonie, Tanisha, Kaylee, Shayenne, Leander,  
Lianne, familie en vrienden, veel sterkte toe met het verlies.

Sebastian, Marike, Laura en Nienke Smid.  
Molenlaan, Nieuw-Buinen

Verdrietig zijn wij na het te vroeg overlijden van  
onze voorzitter

**Schelte Kooistra**

Schelte was als onze voorzitter een echte doorzetter  
die veel oog had voor zijn medemens. We gaan in  
hem een warme persoonlijkheid missen.

Wij wensen Jeanette, Manon en Arjan en Bas Jan en  
Marissa veel sterkte met dit verlies.

Bestuur Dorpsbelangen Exloo

*Een woord, een gebaar, een kaart het doet je goed  
wanneer je iemand liefhebt, missen moet.*

De getoonde belangstelling en medeleven tijdens de ziekte  
en na het overlijden van mijn lieve man, onze pa en opa

**Hirko Oving**

hebben ons goed gedaan.  
Hartelijk dank daarvoor.

Willy Oving-Oving  
Kinderen  
kleinkinderen

Borger, december 2020

**Familieberichten kunt u inleveren  
tot maandagmiddag 14.00 uur bij  
de Bruna in Borger.**

De Bruna is maandag om 13.00 uur geopend.

Wij wensen iedereen fijne feestdagen en een gezond 2021!



Anja  
Tienstra



Erik  
Holtjes



Vera  
Bauerhuit



Annemiek  
Nieuwenhuis

# Bedankt.

Wij bedanken al onze opdrachtgevers voor het in ons gestelde vertrouwen



2020

OOK IN DIT BIJZONDERE JAAR MOCHTEN  
WIJ VELE WONINGEN VERKOPEN

## HUIS VERKOPEN? PROFITEER VAN ONZE TIJDELIJKE ACTIE:

Mogen wij jouw huis verkopen? Dan ontvang je met onze tijdelijke actie:

- ✓ GRATIS VERKOOP-STYLISIE
- ✓ GRATIS PROFESSIONELE FOTOGRAFIE
- ✓ GRATIS VIDEO EN HOOGTEFOTO

Bel ons voor een vrijblijvende afspraak, we komen graag bij je langs. Lamberink, jouw full-service makelaar. **Bel 0591 65 33 55**

Actie is geldig tot 31-01-2021

Lamberink, jouw makelaar en financieel adviseur in Noord-Nederland

Vestigingen in Emmen, Coevorden, Assen, Rolde, Zuidlaren, Hardenberg, Groningen, Appingedam, Leeuwarden, Dokkum, Drachten, Grou, Heerenveen en Sneek.



**WONINGEN**  
verkocht: 130  
aangekocht: 14

# SUPERDEAL!

U kunt zelf de kleur, handgrepen en werkblad uitkiezen zoals u het wenst! In diverse uitvoeringen mogelijk. (Inclusief 5 apparaten: voor minder dan 5000 euro!)

247x365 cm.

De rit naar  
Roswinkel is  
zeker de  
moeite waard.  
Tot snel!

## MAAK EEN AFSPRAAK!

Uiteraard houden wij van de Keukenboerderij rekening met de regels van de RIVM. Langs komen kan altijd. Maar het is verstandig om een vrijblijvende afspraak te maken. Zo kunnen wij u goed adviseren, en u heeft alle ruimte om uw keuken te bekijken!

Blij!

met de  
Keukenboerderij

**Deze super mooie kwaliteitskeuken**

**Let op: prijs is inclusief**

Oven - Inductiekookplaat

Schouw/afzuigkap - Vaatwasser

Koelkast

**4995,-** Voor



Keukenboerderij *Mijn keukenzaak!*  
**Roswinkel**

Voor het maken van een offerte is een afspraak wenselijk

Roswinkelerstraat 69  
7895 AN - Roswinkel  
Tel. 0591 - 35 29 67  
info@keukenboerderij.nl

Maandag gesloten.  
Di. t/m Vrij. 10.00 tot 17.00 uur.  
Zaterdag 10.00 tot 17.00 uur.  
En geopend op afspraak.

[www.keukenboerderij.nl](http://www.keukenboerderij.nl)

# Multi Vloer & Woonspecialist

**Raamdecoratie o.a.:**  
Jaloezieën  
Plisse/duette  
Rolgordijn  
Vouwgordijn  
Shutters

**Tegen insecten:**  
Raam- en deurhorren!

**Gordijnen:**  
Vouwgordijn  
Inbetween gordijn  
Overgordijn  
Wave gordijn

**Traprenovatie,**  
meestal al binnen  
één dag. Zonder hak-  
of breekwerk. Keuze uit  
hout, laminaat, tapijt  
of pvc.

**Parketrenovatie  
en onderhoud:**  
stofrij schuren,  
polijsten en behandelen.  
Aanhelen en  
schadeherstel.

**Zonwering o.a.:**  
Knikarmschermen  
Uitvalschermen  
Markiezen  
Screens  
Veranda screens  
Veranda zonwering  
Rolluiken

**Parket-Laminaat**  
Pvc vloeren  
Bamboe-Marmoleum  
Kurk-Tapijt  
Vinyl

**MULTI  
& WOONSPECIALIST**

**Multi Vloer & Woonspecialist Zuidbargerstraat 78 - 7812 AJ - Emmen**  
Tel. 0591 - 677 417 [info@multivloeremmen.nl](mailto:info@multivloeremmen.nl) [www.multivloeremmen.nl](http://www.multivloeremmen.nl)

## Goud Kerstmenu

24-25-26 december 2020

Dit menu is een Wereldse compositie uit Kerstgerechten welke vers voorbereid worden in eigen keuken met een sierlijke en originele variatie aan ingrediënten en smaken. Alles in feestelijke schalen geserveerd om zo op te dienen. Fijne Kerstdagen gewenst!

### Voorgerechten

Heerlijke koude schotel met witlofsalade, carpaccio met pesto, verse zalmalade, garnalen cocktail, Serranoham met meloen, gerookte paling en gerookte makreel.

### Soep naar keuze

Pastinaaksoep met pancettakruimels en truffelaroma.  
of  
Tomatencreme soep met kerstvliesballetjes.

### Hoofdgerechten

Gevulde kalkoenrollade uit de oven met winterse smaken en een explosie van specerijen.  
Ossenhaas van de grill geserveerd met een heerlijke saus en verse rosmarijn.  
Teppanyaki duet van gamba's en Lamskotelet geblancheerd met chinese rijstwijf en sojasaus.

### Bijgerechten

Gebakken aardappels uit de oven met tuinkruiden  
Groentegratin met overbakken parmesaan kaas.

### De zoete verrassing

Dessertkwartet met heerlijk verse luchtige mouse, een mix van petit four en macaron.

**Alleen afhalen**  
Reserveren tot en met 21.12.2020  
[www.wereldrestaurantgoud.nl](http://www.wereldrestaurantgoud.nl)  
0599 241 555

**Prijs per persoon € 32,00**  
(Minstens voor 2 personen)  
Gratis rode of witte wijn  
1 fles naar keuze

**Bij ons kunt u afhalen en wij bezorgen!**  
Het menu vindt u op Facebook en onze website  
Tijdens de Kerst leveren wij ook het basis afhaalmenu

**Wij wensen u  
fijne feestdagen  
en een gelukkig  
2021!**

**KUIL**

**Kuil Hypotheken en Verzekeringen**

Hoofdstraat 1B

9501CL Stadskanaal

T 0599657839

E [info@kuilhypotheek.nl](mailto:info@kuilhypotheek.nl)

I [www.kuilhypotheek.nl](http://www.kuilhypotheek.nl)



**Uw bank dichtbij.**  
**RegioBank**



## Het ultieme kerstgevoel met de Moonlight Music Quiz op zaterdagavond 19 december



Dit jaar is er vlak voor Kerst geen traditionele Moonlight Shopping in Stadskanaal maar organiseren de winkeliers van Centrum Stadskanaal op 19 december de gratis Moonlight Music Quiz. Een leuke en gezellige online quiz voor de hele familie! Dé kans om uw muzikale kennis te testen en een van de geweldige prijzen te winnen in een ontspannen avondje livestream op uw tv.

Tijdens een speciale live-uitzending vanuit Theater Geert Teis zullen muziekdeskundigen Jasper Stuu en Jos Bruining u meenemen naar de muziek van toen en de hits van nu. Met prikkelende vragen voor jong en oud over de Top 2000, kerstnummers en algemene vragen over muziek en artiesten door middel van filmpjes met bekende Stadskanaalster gezichten, geluidsfragmenten en live muziek van Lisa-Mae de Vries en Thijs de Vries. Met de quiz zijn fantastische prijzen te winnen die worden aangeboden door de Centrumwinkeliers Stadskanaal. Daarnaast bieden diverse ondernemers via hun eigen Facebookpagina's de kijkers lekkere extra's aan, waar u tijdens het kijken heerlijk van kunt genieten.

Tijdens de uitzending hebben we aandacht voor de Voedselbank en kunt u een bijdrage geven om anderen ook een fijne kerst te bezorgen. Notaris Frits Bergman is aanwezig om de donaties transparant te laten verlopen. Zo zijn we samen écht Stadskanaal!

Om mee te doen met de Moonlight Music Quiz logt u op zaterdag 19 december vóór 19:30 uur in op [www.vandebond.nl/Moonlight](http://www.vandebond.nl/Moonlight). De quiz wordt op de computer/laptop gespeeld met [www.Kahoot.it](http://www.Kahoot.it) en op de tablet/telefoon met de Kahoot-app (download deze app van te voren). Om exact 20:00 uur gaan we live, dus zorg dat u met de hele familie op de bank zit en klaar bent om te genieten van wat Stadskanaal en muziek u samen zal bieden!

# Jan Sanders

klussenbedrijf

Dorpsstraat 32  
9536 PE Ees  
0599 - 236498  
06 - 50924116

## Dorpsvereniging Dorpsbelangen Ees en Eesergroen bestaat 40 jaar

Het viel niet te ontkennen dat Ees en Eesergroen afgelopen week iets te vieren hadden, de beide dorpen hingen vol met groene vlaggen met daarop het logo van de dorpsvereniging Dorpsbelangen Ees en Eesergroen. De dorpsvereniging bestond 10 december 40 jaar en dat door de Covid 19 maatregelen er geen feest kon worden georganiseerd, is men tot het besluit gekomen om dit jubileum in een andere vorm te gieten.

In samenwerking met de lokale horeca, is in plaats van een te organiseren buffet en muziek, gekozen voor het geven van een voucher met daarop de keuze uit diverse stamppotten of zich verwennen met een high tea. Op zaterdag 12 december kon men op vaste tijden hun keuze-menu zelf ophalen.

Om het aanzien van de dorpen op de dag van het jubileum feestelijk aan te kleden, heeft het Bestuur bij het ophalen van de vouchers vlaggen uitgedeeld, niet alleen om op 10 en 12 december j.l. te vlaggen maar ook voor in de toekomst als er weer uitbundige festiviteiten kunnen worden georganiseerd.

Speciale dank gaat uit naar Hotel restaurant de Eeserhof en Lucy's Inn voor hun speciale inzet van de uitstekende verzorgde stamppotten en high tea.

## Klijndijkers willen deel Hoofdweg af laten sluiten



Jan van der Mark, lid van de werkgroep

In Klijndijk worden ze er al jaren gek van: het verkeer dat veel te hard door het dorp raast en dus is een werkgroep er al jaren mee bezig om dit aan te pakken. Te vaak kreeg men nul op rekest, maar geeft men niet op. Dat is ook zo in het geval van de aanleg van het nieuwe knooppunt bij de N34 ter hoogte van de Slenerweg.

Men is bang dat er grote drukte in het dorp ontstaat en veel sluipverkeer dat de N34 vanaf Emmen-Noord moet verlaten door Klijndijk rijdt. De werkgroep wil dit koste wat kost voorkomen en stelde de gemeente Borger-Odoorn voor het deel van de Hoofdweg in het dorp vanaf de rotonde tot de afslag Emmen-Noord af te sluiten. Tevens rijst het plan om het stuk vanaf de rotonde richting Odoorn van een vijftig kilometerzone in een dertig kilometerzone te veranderen. "We moeten iets doen. Dit kan zo niet. We weten hoe hard mensen hier door het dorp scheuren en als er straks nóg meer auto's bij gaan komen dan wordt het er niet prettiger op", aldus de werkgroep.

De gemeente is inmiddels in overleg en zal spoedig op de voorstellen terugkomen. "Dat zal begin 2021 worden. We wachten het af, maar dat er iets aan moet gebeuren is duidelijk." (Week in Week uit / Gerry Grave)

## Wenskerstboom in Nieuw-Buinen

Een kerstnachtdienst wordt traditie getrouw door veel mensen bezocht. Maar dit jaar zorgen corona maatregelen er opeens voor dat vertrouwde en gewaardeerde kersttradities niet kunnen doorgaan. Zo kan er geen sprake zijn van een volle kerk. Hooguit dertig mensen mogen in de dienst aanwezig zijn.

### Verbinden en hoop

Toch wil de Protestantse gemeente van Nieuw-Buinen het feest van de geboorte van Jezus niet onopgemerkt voorbij laten gaan. Ze wil de verbinding met elkaar, die in de kerstnacht ervaren wordt, ook dit jaar door zoveel mogelijk mensen mee laten beleven. Daartoe roept de kerk iedereen op om in beweging te komen en mee te doen met de wens-kerstballen-actie en zo de verbinding met elkaar als dorps- en buurtgenoten te vinden.

Om mee te doen kan iedereen zelf een kerstbal ophalen. In de doorzichtige deelbare kerstballen is een stappenplan met informatie gevouwen. Op een briefje kan een mooie wens voor iemand of een hoopvolle boodschap voor de wereld geschreven worden. De kerstbal mag versierd worden tot een mooie, vrolijke kerstbal. De kerstbal kan, op elk gewenst moment, door iemand zelf in de wens kerstboom opgehangen worden. Dit kan bij de kerstboom die bij de kerk staat maar ook in kerstboom die bij de MFA Noorderbreedte staat. De kerk hoopt dat de wens kerstboom vol komt te hangen met goede, hoopvolle wensen verpakt in mooi versierde kerstballen.

Een kerstbal kan opgehaald worden bij de Protestantse kerk, Kerklaan 1 te Nieuw Buinen op woensdagavond tijdens de Open Kerk van 19.00 tot 20.00 uur en éénmalig op dinsdagavond 22 december van 19.00 – 20.00 uur. Ook bij Bloemenboetiek Hofman en in de MFA Noorderbreedte kan, tijdens de openingsuren, een kerstbal opgehaald worden. Vereniging Dorpsbelangen, MFA Noorderbreedte en Dorpshuis Nieuw-Buinen en Bloemenboetiek Jan Hofman werken van harte mee aan deze actie.

### Kerstnachtdienst

In de kerstnachtdienst zullen een aantal kerstballen uit de wens kerstboom, naast de kerk aan de Kerklaan, "geplukt" en voorgelezen worden. Iedereen kan op 24 december, 21.30 uur de kerstnachtdienst live online meebeleven via [kerkdienstgemist.nl](http://kerkdienstgemist.nl) / Nieuw-Buinen.

Het is niet mogelijk om voor de kerstnachtdienst plaatsen in de kerk te reserveren. Maar mocht u een kerkdienst willen bijwonen dan biedt de Protestantse gemeente van Nieuw-Buinen de mogelijkheid om u aan te melden om uitgenodigd te worden. Stuur een email naar [scriba@pkn-nieuwbuienen.nl](mailto:scriba@pkn-nieuwbuienen.nl) met onderwerp: kerkdienst bijwonen. U krijgt dan een link toegestuurd waarmee u zich kunt aanmelden. Let wel: hiermee meldt u zich niet aan om de kerstnachtdienst bij te wonen.

### 500 seconden wake voor vluchtelingen kinderen in Griekenland

Het doel waar kerken in de kerstnachtdienst voor collecteren is "Een beter leven voor vluchtelingenkinderen in Griekenland", ze wachten, op zoek naar een beter leven, in natte tenten, onvoldoende sanitair en te weinig eten. Kerk in actie collecteert om de kinderen te helpen met voedsel, kleding en onderwijs en probeert hen op een betere plek te krijgen. Via de Givt-app voor collectes kan iedereen delen van wat hij heeft.

Op de vierde adventszondag wil de Protestantse gemeente van Nieuw-Buinen een wake houden voor de vluchtelingen kinderen in Griekenland. 500 seconden zal het stil zijn. De wake zal na de morgendienst van 20 december om ongeveer 10.45 uur gehouden worden op het plein bij de kerk.

# Gezellige Feestdagen

BESTEL BIJ UW GRILL EN MAALTIJDENSPECIALIST OF ONLINE OP KIPPIE.NL

## Kerstkalkoen

### Alleen opwarmen!

Gegaard en gevuld met kipgehakt.  
Enkel opwarmen in de oven in  
de bijgeleverde grillzak.  
Gebruiksaanwijzing en  
meer informatie op  
[www.kippie.nl](http://www.kippie.nl)



Heerlijk te  
combineren met onze  
fris-zoete cranberrysaus.

Eet smakelijk!

Vanaf:

**54,99**

## Kiprollade

Gegaard en naturel  
gekruid. Opwarmen  
in de oven.  
± 1 kilo.



Per stuk:

**18,99**

## Maïskip

Gegaard en gevuld  
met kipgehakt.  
Opwarmen in de oven.  
± 1,5 kilo.



Per stuk:

**21,99**

## Parelhoen

Gegaard en gevuld  
met kipgehakt.  
Opwarmen in de oven.  
± 1,5 kilo.



Per stuk:

**28,99**

## Partyschotel

± 30 hapjes.  
± 2 à 3 min.  
in de magnetron.



Per stuk:

**10,99**

## Kippiepan

'Kijk op onze  
website voor  
alle variaties  
van de Kippiepan'.

Vanaf:

**27,99**

Bestel  
gemakkelijk  
en snel op  
[www.kippie.nl](http://www.kippie.nl)



Voor meer informatie:  
[www.kippie.nl](http://www.kippie.nl)

**Kippie Emmen - Erik de Roode**  
Dalipassage 58 - 7811 DB Emmen - 0591 - 64 64 00

# HUBO BORGER IN ANDERE (vertrouwde) HANDEN

Twintig jaar was hij, Jan Blok, toen hij met zijn broer Garrelt (nog maar 17!) in 1983 het bouwbedrijf en de winkel van Harm Tiesing overnam. Zonder ondernemerservaring, maar met een enorme dosis enthousiasme en wilskracht heeft hij met zijn broer Garrelt het bedrijf opgebouwd.

“Er was niets, dat we konden gebruiken,” vertelt Jan, “we zijn compleet opnieuw begonnen met een failliet bouwbedrijf en een winkeltje van 35 vierkante meter vol winkeldochters. Oh wat hebben we hard gewerkt en wat hebben we een leergeld moeten geven. Letterlijk! Aan onbetrouwbare adviesbureaus, aan slechte leveranciers, aan wanbetalers, och aan zoveel ...”

De eerste jaren werd er niet meer dan een zakcentje verdiend, maar beide broers wisten met een groot doorzettingsvermogen een goedlopend aannemersbedrijf op te bouwen en de winkel te vergroten naar 70 vierkante meter. Na de overname van het pand van buurman Deuring (Albert Heijn) kreeg de winkel zelfs een vloeroppervlakte van ruim 500 vierkante meter. Toen was er sprake van een bouwmarkt in Borger. Maar nog steeds was het bouwbedrijf de motor van de onderneming.



v.l.n.r. Jeroen Cornelis, Roelof Kemper en Jan Blok



v.l.n.r. Roelof Kemper en Jeroen Cornelis

“We waren er van overtuigd, dat we naar een grotere winkel moesten, misschien wel groter dan je in een dorp zou verwachten,” zegt Jan. “We voegden beide panden aaneen, met een grote uitbreiding naar de achterzijde en mogelijkheden voor opslag en parkeren.”

Vanaf dat moment beschikt Borger over een grote bouwmarkt met een uitgebreid assortiment.

“En groter kan het niet meer. We hebben nu ruim 1000 vierkante meter vloeroppervlak, maar dat is ook echt genoeg.”

Vorig jaar stelde Jan zich de vraag, wat nu verder te doen. Wilde hij nog een aantal jaren door? Hij had al ruim 37 troepjaren achter de rug, die nog zwaarder werden toen broer Garrelt in 2013 na een kort ziekbed overleed. Opvolgers in de familie dienden zich niet aan en de vraag rees, wat er met het bedrijf zou moeten gebeuren.

“Tets wat je met veel inzet, moeite, maar ook plezier hebt opgebouwd verkoop je niet zomaar. En eigenlijk wilde ik dat alles zou doordraaien zoals nu. Ik vind, je hebt ook een verplichting naar je werknemers.”

De oplossing lag dichtbij. Jeroen Cornelis, die al twintig jaar bij hem werkt had misschien wel belangstelling om de zaak voort te zetten. En toen daar drie jaar geleden de ervaren verkoper Roelof Kemper bij kwam, was het idee snel rond.

Beide mannen wilden samen wel verder met Hubo Borger en in het grootste geheim werden de voorbereidingen getroffen. En daar waar tegenwoordig de bank niet erg gemakkelijk meewerkt, was het vertrouwen in beide mannen zo groot, dat er geen enkele belemmering was voor de overname.

Afgelopen maanden ging de kogel door de kerk: Hubo Borger heeft twee nieuwe directeuren (al vinden Jeroen en Roelof het woord ‘chef’ al erg overdreven klinken). Het bouwbedrijf zal ophouden te bestaan, al is het met pijn in het hart. “Helaas heb ik daarom twee werknemers moeten ontslaan,” aldus Jan, “en dat doet me wel zeer.”

Jeroen en Roelof zijn heel duidelijk in hun plannen. Jeroen: “We blijven een groot assortiment voeren en de klussenservice blijft natuurlijk ook,” Roelof: “Ja, als mensen iets bij ons in de bouwmarkt kopen, dan kunnen ze ons vragen om een en ander te bevestigen, te leggen, op te hangen, en noem maar op.”

Jeroen vult aan: “Als je bijvoorbeeld een laminaatvloer bij ons koopt en je kunt dat zelf niet leggen, dan willen wij dat wel doen. En gewoon voor de gangbare bedragen.”

Roelof: “Och, en als we dan zien dat er een klink los zit of zo, dan zetten we die in de loop gewoon ook even vast.”

Jeroen: “Maar we schilderen niet je hele huis als je een klik verf koopt.” Roelof: “Laatst was er iemand die de deur ach-



Roelof Kemper



Jeroen Cornelis



Jan Blok met foto van de situatie in 1983

ter zich had dichtgedaan en de huissleutel was vergeten. Nou dan mag je ons er ook even bij roepen. We lossen dat binnen de kortste keren op. Wij blijven het woord ‘service’ met een grote hoofdletter schrijven.” Jeroen: “Wij blijven ook groot in kleine dingen.” Jan: “En weet je wat het mooie is? Ik kan overall nog bij helpen. Maar wel als het me past. Uiteindelijk ga ik al een heel klein beetje met pensioen.”

**Kortom, Hubo Borger blijft zoals het al jaren geweest is: Een bouwmarkt met een grootstedelijke uitstraling en een hartverwarmende, dorpse sfeer.**



**Boslaan 6 Exloo**  
**info@imcadeau.nl**  
**www.imcadeau.nl**

Originele cadeaus, handgemaakt keramiek, woondecoratie, lichaamsverzorging

Proef de kerstfeer!



Openingstijden:  
 Zaterdag: 11:00 – 17:00 uur  
 Zondag: 11:00 – 17:00 uur

 @imcadeau



**HOOGHOUDT**  
**Kalmoes**  
**Beerenburg**  
 van 16,95  
**nu voor 12,95** 

**Openingstijden tijdens de feestdagen:**  
 24-12-2020 08:00-18:00  
 25-12-2020 10:00-13:00  
 26-12-2020 10:00-13:00  
 31-12-2020 08:00-17:00  
 01-01-2021 Gesloten

Aanbieding geldig t/m 31 december 2020.

Vers van de ambachtelijke bakker Beukeveld

**Dagelijks vers**  
 Brood wordt bij SPAR dagelijks vers gebakken door ambachtelijke bakkers verspreid over heel Nederland. Zij zijn voor dag en dauw actief om een breed assortiment aan brood te kunnen leveren.

**Lokale specialiteit**  
 Omdat iedere lokale bakker de smaak kent uit de eigen streek, kun je bij SPAR terecht voor de specialiteit uit jouw buurt.

**Spar Pater**  
 Hoofdstraat 49  
 7875 AB Exloo  
 0591 - 549082



ma t/m vr 08.00 - 19.00  
 za 08.00 - 18.00  
 zo 11.00 - 15.00



**Tip voor de kerstdagen**

<i>Lekker van het huis</i> <b>Gourmet schotels 9 soorten vlees</b> vanaf 250 gram <b>7,45</b>	<i>Speciaal van de week</i> <b>Reeбіefstuk uit eigen streek</b> beertijk vol van smaak 100 gram <b>2,99</b>	<i>Mealtijd van de week</i> <b>Kalfsvlees grandvendeur</b> Grandvendeursas, met champignons, zilveruitje. 500 gram <b>6,50</b>
<i>Troes van de slager</i> <b>Gourmet compleet voor 4 personen</b> salade, sauzen, kruidenboter, plukbrood samen <b>19,95</b>	<i>Traiteurs lekker</i> <b>Kalkoendijen</b> 500 gram <b>5,95</b>	<i>Traiteurs lekker</i> <b>Runderrollade dyon</b> handgeknoopt 500 gram <b>9,95</b>

Aanbiedingen zijn geldig t/m 14 december t/m 25 december

**Traiteurslager Manfred Stiekema**  
 Hoofdstraat 45a, Borger, telefoon 0599 236 577  
 www.manfredstiekema.nl

Demens is hét kenniscentrum voor dementiezorg. Met Demens biedt Zorggroep Tangenborgh alle relevante onderdelen op het gebied van dementiezorg onder één paraplu.

**DEMENS THUIS IN DEMENTIE**

Bent u zorgverlener, mantelzorger, hulpverlener of heeft u in uw omgeving te maken met dementie en heeft u hier vragen over, dan kunt u bij ons terecht. Ook organisaties als gemeenten, woningcorporaties, onderwijsinstellingen en collega-zorgaanbieders kunnen een beroep doen op onze deskundigheid.

Wij weten welke zorg er ingezet kan worden en hoe mensen met dementie langer thuis kunnen blijven wonen bijvoorbeeld met behulp van technologie. Wij kunnen u adviseren over 'hoe herken ik dementie?' of 'hoe kan ik hier het beste mee omgaan?' Wij kennen de wegen en hebben de expertise. Dit maakt dat we een koploperpositie hebben op het gebied van dementiezorg in Nederland.

Vanuit Demens bieden we cursussen en trainingen aan over onder andere de volgende thema's:

- Omgaan met dementie
- Kennis over dementie
- Mantelzorg
- Omgaan met complex gedrag
- Angst en depressie
- Palliatieve zorg
- Wet- en regelgeving over zorg & welzijn

 **Demens**  
 KENNISCENTRUM VOOR DEMENTIEZORG

**TANGENBORGH.NL/DEMENS**  
 (0591) 68 16 16 • demens@tangenborgh.nl

**de Bloemerie**

**Tot aan de kerst elke dag geopend!**  
 (behalve zondag)

Kom gezellig langs of bestel uw kerststukken vooraf! We hebben ook hele leuke kerstaccessoires!

*Bij een eventuele lockdown kunt u de kerststukken en boeketten uiteraard bestellen!*

**WIJ BEZORGEN GRATIS!!**

Schoolstraat 14 | 7875AG Exloo  
 0591-548336 | info@debloemerie-exloo.nl  
 www.debloemerie-exloo.nl

# Lieslot Adams van Ekoplaza, de biologische supermarkt in Emmen: “2 jaar na de overname ben ik enorm blij en trots op wat we allemaal hebben bereikt.”

Door Miranda Wolters

Volgende maand is het alweer 2 jaar geleden dat Lieslot Adams de natuurwinkel aan de Wilhelminastraat in Emmen overnam van de vorige eigenaar. Al snel stapte ze over naar de Ekoplaza formule, een landelijke keten van biologische supermarkten waar je alles vindt op het gebied van biologische voeding, persoonlijke verzorging en zelfs diervoeders.

“Samen werken aan een leukere en groenere wereld is de missie van Ekoplaza en die sluit helemaal aan bij mijn persoonlijke missie. Met de verkoop van biologische producten wil ik mijn steentje bijdragen aan een beter zien en goede gezondheid voor iedereen én hun omgeving,” vertelt Lieslot. “Alles wat je in de ‘normale’ supermarkt vindt ligt bij ons ook in de winkel waarbij we alle producten zoveel mogelijk lokaal inkopen.” Alle producten zijn biologisch, er wordt bij de productie geen gebruik gemaakt van pesticiden of chemicaliën en je vindt bij Ekoplaza geen gemanipuleerde voeding of voeding met toegevoegde synthetische E-nummers en kleur- en smaakstoffen. Dit maakt dat biologische voeding qua smaak écht veel puurder en lekkerder is.

## Groei door uitbreiding

Met de overstap van natuurwinkel naar Ekoplaza werd de winkel al een flink stuk lichter en moderner en nodigde daardoor ook veel nieuwe klanten uit om eens binnen te komen lopen. Afgelopen september werd de winkel grondig verbouwd en door het naastgelegen pand bij de bestaande winkel te voegen nog een stuk groter. “Dit maakte het voor ons mogelijk om het assortiment nog verder uit te breiden, een mooie volgende stap in de groei van Ekoplaza Emmen,” aldus Lieslot. Het assortiment versproducten is nog kleurrijker geworden en er is nog meer keuze in zuivel, vleesvervangers en diepvriesproducten. “Nieuw is ook de ‘versbak’,” vertelt Lieslot. “In de versbak vind je dagelijks een uitgebreide keuze in kant-en-klaar maaltijden. Deze kun je in zowel de pan, oven als magnetron opwarmen.” Door alleen maar verse en gezonde ingrediënten in de kant- en klaar maaltijden te gebruiken is deze optie nog steeds een goede en gezonde keuze. De vernieuwde winkel is ruim en overzichtelijk ingericht waardoor het nog prettiger winkelen is geworden.

## Groente, fruit en brood

Op de groente- en fruitafdeling vind je producten die afkomstig zijn van bedrijven dichtbij huis. Niet alleen veel smaakvoller vanwege het feit dat ze biologisch geteeld zijn maar ook een stuk beter voor onze leefomgeving doordat er bijvoorbeeld geen lange transporten nodig geweest zijn om



ze in de winkel te krijgen. Rond de feestdagen zijn er ook nog eens veel speciale fruit- en groentesoorten te verkrijgen voor het bereiden van bijvoorbeeld een feestelijk kerstdiner. Op de broodafdeling is er keuze uit verschillende soorten brood, gebak en koek. Zelfs een lekker afbakbroodje voor het kerstontbijt en in de koeling er vlak naast vind je dan allerlei lekkere kaasjes en (vegan) smeersels voor op het broodje.

## Vlees en vegan producten

Biologisch vlees mag ook niet ontbreken in het assortiment. Dit biologische vlees is afkomstig van koeien, varkens of schapen die in een groot Nederlands natuurgebied leven en grazen. Het vlees van deze dieren krijgt door het grazen van de gewassen en kruiden in dat natuurgebied een unieke smaak. Wil je voor kerst een heerlijke rollade of hele kip in de oven bereiden? Geen probleem, ook dat ligt bij Ekoplaza in de koeling of diepvries. Tot slot zijn de unieke biologische wijnen het vermelden waard. De zijn laag in het nitriet gehalte, het ingrediënt dat vaak bestempeld wordt als hét ingrediënt dat hoofdpijn veroorzaakt. Lieslot: “De druif bevat van nature ook al nitriet en dat maakt het toevoegen van veel nitriet helemaal niet nodig.” Alle wijnen zijn daarnaast

veganistisch geklaard. Drink je tijdens het kerstdiner of borrel op oudejaarsavond liever een (gluten) vrij biertje dan is dat natuurlijk ook een mogelijkheid.

## “Trots op wat we bereikt hebben.”

Nu, na 2 jaar, bestaat het team van Ekoplaza Emmen uit in totaal 14 medewerkers en heeft de supermarkt bewezen aan de groeiende vraag naar biologische producten te voldoen. Mensen waren zich de laatste tijd al bewuster van wat ze eten en het feit dat biologische voeding veel gezondheidsvoordelen op kan leveren en dat bewustzijn is sinds de uitbraak van het coronavirus alleen maar groter geworden. “Ik ben dan ook enorm blij dat we met onze mooie supermarkt aan de vraag en behoefte van de klant kunnen voldoen en daarnaast enorm trots op wat ik, samen met het hele team, de afgelopen 2 jaar bereikt heb!” aldus Lieslot.

## Ekoplaza Emmen

Wilhelminastraat 50A | Emmen  
Tel: 0591 - 649 770 | [www.ekoplaza.nl](http://www.ekoplaza.nl)  
Facebook: [www.facebook.com/Ekoplazaemmen](https://www.facebook.com/Ekoplazaemmen)



Ekoplaza Emmen | Wilhelminastraat 50A

[ekoplaza.nl](http://ekoplaza.nl) [/ekoplaza](https://www.instagram.com/ekoplazabio) [ekoplazabio](https://www.facebook.com/ekoplaza) [ekoplaza](https://www.facebook.com/ekoplaza)

## Openingstijden:

Ma t/m do 08.30 - 18.30 uur  
Vrijdag 08.00 - 18.30 uur  
Zaterdag 08.30 - 18.00 uur



### Natuurboerderij de Lage Landen zorgt voor écht goed vlees

Gedurende het hele jaar lopen de runderen van de Lage Landen in het Hunzedal. Deze Hereford-runderen van de natuurboerderij uit Eexterzandvoort zijn op natuurlijke wijze bezig met landschapsbeheer. De boerderij houdt op geheel eigen wijze runderen en varkens. Niet alleen om de weilanden van het Drents Landschap bij te houden, maar ook om een goed stuk vlees aan te kunnen bieden.

"We kunnen wel zeggen dat ons werk echt voldoening geeft." Dennis Roossien en Linda Wiering zijn dagelijks vol passie bezig met hun runderen en varkens, waarbij er ook nog pony's en kippen rond de boerderij lopen. Ook dochter Lieke is een echte dierenvriend. Ze vindt het leuk om met de dieren om te gaan en geniet van de vrijheid die ze heeft. De Lage Landen is zo een echt familiebedrijf. Iedereen zet het beste beentje voor en zo zorgen ze goed voor alle dieren.

### Goed leven, goed vlees

Aandacht voor dieren is sowieso het speerpunt van de Lage Landen. Door deze aandacht en het feit dat de dieren min of meer vrij kunnen leven, koopt men een stuk vlees dat een goed leven heeft gehad. Gegarandeerd. "Wanneer onze dieren geslacht worden," legt Dennis uit, "dan zijn we bij de volledige verwerking ervan aanwezig. We willen zelf meemaken dat het vlees goed bereid wordt. Op een schone en nette manier. Maar daar zijn we bij Slagerij Meems uit Nieuw-Weerdinge wel zeker van."

*- Speciaal voor de komende feestdagen is de winkel van maandag 21 december tot en met donderdag 24 december geopend -*

### Trots op Nederlandse Landvarkens

Sinds 2012 zijn Dennis en Linda druk bezig met het houden van runderen. De Hereford-runderen die bij hun rondlopen zijn heerlijke beesten: makkelijk in de omgang, bestand tegen de meeste weersomstandigheden en bovenal geven ze erg lekker vlees af. Sinds 2019 worden er ook varkens gehouden. Dat zijn niet zomaar varkens, maar Nederlandse Landvarkens. Deze soort is de laatste jaren nagenoeg verdwenen, maar dat is voor Dennis en Linda juist de reden geweest om hiervoor te kiezen. "We waren op zoek naar een soort dat bij ons past. Het Nederlandse Landvarken is halverwege de vorige eeuw in genen aangepast, puur voor massaproductie. Wij maken ons er hard voor om de pure soort in stand te houden. We zijn er dan ook wel trots op dat we hier nu een aantal hebben lopen."

### Boerderijwinkel extra open voor de feestdagen

Zoals gezegd hebben Dennis en Linda de boerderij niet om er rijk van te worden. Ze willen op een respectvolle manier met dieren omgaan, iets dat ze hun dochter ook meegeven. Gelukkig wordt het vlees van de runderen en varkens wel verkocht in hun boerderijwinkel, die normaal gesproken **elke zaterdag is geopend van 9.00 tot 17.00 uur** voor publiek. Maar voor de feestdagen extra open zal zijn van 21 december tot en met 24 december. "Deze kerstdagen zullen veel mensen wel gaan gourmetsen," schat Linda in. "Ons vlees is uitermate geschikt om dan te gebruiken. Je krijgt kwaliteitsvlees op je bord en in tijden als deze moeten we onszelf dat toch gunnen."



Oudedijk 15  
9464 TH Eexterzandvoort  
☎ 06 22 69 28 44

[www.natuur-boer.nl](http://www.natuur-boer.nl) | [info@natuur-boer.nl](mailto:info@natuur-boer.nl)

## Nieuwe coachjacks voor de jeugdtrainers van SV Borger



De jeugdtrainers van SV Borger staan niet langer in de kou! Hun collectie trainingskleding werd onlangs uitgebreid met een lekker warm coachjack.

Begin vorig seizoen werden de jeugdtrainers reeds compleet in het nieuw gestoken. Wat nog miste was een warm jack voor winterse omstandigheden. Hoofd jeugdopleidingen Albert Kamps onderkende dit ook en stelde dit seizoen zijn vrijwilligersbijdrage ter beschikking voor de aanschaf van deze jacks. De club kon deze geste zeer waarderen en deed er nog een kleine bijdrage bij en dat maakte het mogelijk dat alle 23 jeugdtrainers er sinds kort warmpjes bij lopen.

De jeugd van SV Borger blijft ook in deze vervelende tijd actief en behalve de doordeweekse trainingen is er ook steeds op de zaterdagochtend een leuk programma. Twee weken geleden waren alle jeugdtrainers aanwezig bij de zo succesvol verlopen Vrienden & Vriendinnendag. Dat was natuurlijk een mooi moment voor een foto, uiteraard met inachtneming van de anderhalve meter!

## Sportvereniging VOMOS in Gasselte verkoopt kerstbomen



De Gasselter sportvereniging VOMOS verkoopt ook dit jaar weer kerstbomen. Meestal vindt het verspreid over twee weekenden plaats. Dat is dit jaar niet anders. Op zondag 6 december jl. werden de eerste kerstbomen aan het zandpad achter het terrein van voetbalvereniging GKC aan de Hoogte der Heide verkocht. Afgelopen zaterdag konden er wederom kerstbomen worden gekocht.

Vrijwilligers van de sportvereniging stonden er tussen 10.00 en 15.00 uur en kijken tevreden op beide verkoopdagen terug. De mooie Nordmann-sparren zijn overigens nog steeds te koop. Ze kosten tien euro per stuk. De volledige opbrengst van deze actie gaat naar de sportvereniging zodat er samen kan worden blijven bewegen.

Indien u nog een kerstboom wilt kopen dan kan dat door contact op te nemen met Niké Wieringh-Paternotte, tel. 06-31920582. (Week in Week uit / Gerry Grave)

## Wethouder Freek Buijtelaar reikte cheque van €250,- uit aan RKBS St. Josephschool in Zandberg

Scholen, verenigingen en sportclubs die aan het project Schoon Belonen van NL Schoon meedoen krijgen € 250,- van de gemeente Borger-Odoorn. De Rooms-Katholieke basisschool RKBS St. Josephschool in Zandberg deed eraan mee en zorgde ervoor dat het zwerfvuil in de omgeving van de school werd opgeruimd.



De leerlingen deden dat prima en hun inzet werd door de gemeente beloond. Wethouder Freek Buijtelaar kwam op woensdag 9 december jl. bij de school langs en reikte de cheque van € 250,- symbolisch aan schoolleider Mariska Hemel uit. Vier leerlingen van de school poseerden met de wethouder op de foto.

Zowel mevrouw Hemel als de leerlingen gaven aan heel blij en dankbaar te zijn met het geldbedrag. (Week in Week uit / Gerry Grave)

## Oudste vrijwilligster van woonvoorziening De Herik in Borger in het zonnetje gezet



Jean Lassche-den Hollander uit Borger is negentig jaar en is daarmee de oudste vrijwilligster bij de Borgerder woonvoorziening De Herik. Afgelopen zaterdag ontving ze van Odeke Nijs, dagbestedingscoach bij De Herik, een boeket bloemen. Later deze week ontvangt ze tevens een kerstpakket.

Mevrouw Lassche-Den Hollander geniet al vele jaren van het vrijwilligerswerk dat ze doet. Zo speelde ze tien jaar piano in het Hunzehoer. Ook las de vrijwilligster verhalen voor. Bij Andes en Imker deed de negentigjarige eveneens vrijwilligerswerk. Zo deed ze bij Imker muesli en haver in zakjes en sneed ze kaas. Bij Andes paste ze op dementerende ouderen zodat de partner even weg kon.

Door de maatregelen zit het vrijwilligerswerk er voor haar momenteel even niet in, maar als het weer mogelijk en toegelaten wordt dan is mevrouw Lassche-Den Hollander er als de kippen bij om weer op de piano te gaan spelen. (Week in Week uit / Gerry Grave. Foto: Herman van Oost)

## Schaatsvereniging Nieuw-Buinen heeft nu ook een koek en zopiekraam



Schaatsvereniging Nieuw-Buinen is de laatste jaren prima bezig en staat geen moment stil. De prachtige ijsbaan werd de voorbije jaren al veelvuldig gebruikt, er is een mooie kantine, het bestuur is goed ingevuld en veel vrijwilligers steken met grote regelmaat de handen uit de mouwen. Om alles nóg completer te maken werd ook nog eens een koek en zopiekraam aangeschaft. Tuinmeubelcentrum Reint Middel uit Stadskanaal stelde de kraam beschikbaar. Afgelopen zaterdag werd de kraam officieel in gebruik genomen. Die dag was er ook een oliebol drive thru en konden er tevens kniepertjes worden gekocht.

Een groot deel van het bestuur van de schaatsvereniging was erbij aanwezig. Omdat men een prijsvraag aan de opening van de verkoopkraam had gekoppeld was de winnares ervan ook aanwezig: Hilda Sanders uit Nieuw-Buinen. Ze bedacht de naam 't Kluunhokkie' die door het bestuur als mooiste naam werd gekozen en dus werd voor deze naam gekozen. Mevrouw Sanders won een zak met tien oliebolletjes. Samen met voorzitter Bert Drent van de schaatsvereniging staat ze op de foto. Drent sprak namens het bestuur dankbare woorden richting het Stadskanaalster tuinmeubelcentrum. "We zijn hier erg blij mee. Ook mooi dat er zoveel inzenders van de prijsvraag waren. Iedereen heel erg bedankt." (Week in Week uit / Gerry Grave)

# BOUWEN EN VERBOUWEN

## ...doe je met deze specialisten:

- › Totaalsloop
- › Renovatiesloop
- › Demontagewerk
- › Asbestsanering
- › Grondwerk
- › Calamiteiten



**REVOORT**  
SLOPEN & SANEREN

2<sup>e</sup> Exloërmond  
T 0599 671 598

### Bestemmingsplan nodig?

### R.O. Advies is uw partner



adviesbureau voor ruimtelijke ontwikkeling

Hunzedal 43      06 - 205 86 302      www.roadvies.nl  
9531 GB BORGER      info@roadvies.nl

Bent u ook  
(ver)bouwspecialist en wilt  
u adverteren op deze pagina?  
Bel met Week in Week uit:  
0599 - 61 33 36



**VAN MEERENDONK**  
**WATERONTHARDERS**

Stadskanaal      [wegmetkalk.nl](http://wegmetkalk.nl)

**SLIMMER, COMPACTER**  
**EN OVERAL TE PLAATSEN**

GRATIS ADVIES BIJ U THUIS? BEL: 0599-850626



MEUBELMAKERIJ  
PAUL KUYVENHOVEN  
Hoofdstraat 79  
9528 PC BUINEN



PASSIE VOOR HOUT

[www.ambachtsmeubelen.nl](http://www.ambachtsmeubelen.nl)

## Kral Keukens & Interieurs

nieuw adres!

Mandenmaker 3 - 9502 KK - STADSKANAAL  
T. 0599 412216 - [info@kralkeukens.nl](mailto:info@kralkeukens.nl)  
[www.kralkeukens.nl](http://www.kralkeukens.nl)

Open: Dinsdag t/m zaterdag 10.00-17.00 uur  
Donderdag koopavond tot 21.00 uur

Bent u ook (ver)bouwspecialist en  
wilt u adverteren op deze pagina?  
Bel met Week in Week uit: 0599 - 61 33 36



# AMBACHTELIJKE SLAGERIJ

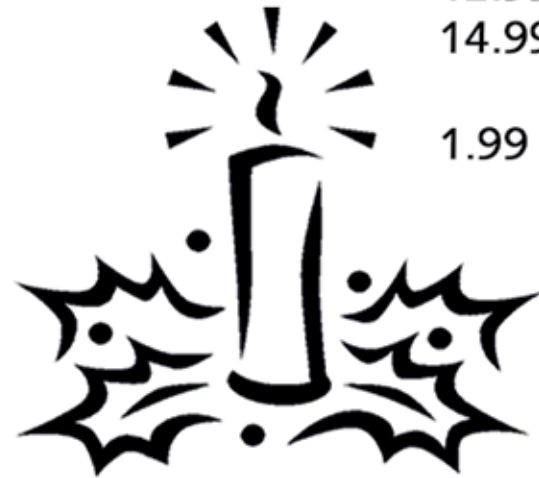
## Henk en Janet Drent...

LUXE KERSTROLLADE	KG	8.99
HALF OM HALF ROLLADE	KG	12.99
VARKENFILET ROLLADE	KG	12.99
RUNDER ROLLADE	KG	14.99

KOGELBIEFSTUK + KRUIDENBOTER 100 GR

1.99

VARKENSHAAS	KG	14.99
KALKOEN DIJEN	KG	8.99
KALKOEN FILET	KG	10.99
KALKOEN ROLLADE	KG	9.99
<i>(KALKOEN VANAF DI 22 DECEMBER)</i>		
KIP ROLLADE	KG	9.49



SALADES	PER PERSOON	2.99
GOURMET SCHAAL	PER PERSOON	5.50
GOURMET COMPLEET	PER PERSOON	8.99
<i>(VLEES, SALADE, KRUIDENBOTER, GESN. STOKBROOD, VANAF 4 PERS.)</i>		
STEENGRILL SCHAAL	PER PERSOON	5.50
HAPJESSCHAAL	VANAF 2.50 PER PERSOON	

Druk- en zetfouten voorbehouden

SLAGERIJ DRENT  
AL MEER DAN  
50 JAAR VERSTAND  
VAN LEKKER VLEES!

SLAGERIJ HENK & JANET DRENT EN MEDEWERKERS WENSEN U SMAKELIJKE FEESTDAGEN!

**Attent Drent**

VOLG ONS OOK OP TWITTER! @SLAGERIJDRENT

*Het Gemak in de Buurt!*

Zuiderdiep 54 - 9571 BC Tweede Exloërmond

Nieuw telefoonnummer: 0599-202667



## Ingezonden brief

### Het stopcontact van Nederland

Ze komen op ons af, de windmolens en de zonneparken. De Rijksoverheid is gebonden aan internationale afspraken, nationale wetten en gerechtelijke uitspraken. Dus het Rijk dendert wel door. Als we niet oppassen worden Groningen en Drenthe weer wingewest van de Randstad en hebben we als inwoners geen invloed op de plaatsingen en gaan de miljarden aan inkomsten weer uitsluitend naar de Staatskas en in de zakken van aandeelhouders. De Groningers hebben geen profijt gehad van de aardgasopbrengsten, alleen maar ellende tot in lengte van jaren. En in Drenthe zijn vooral de grote veenbazen rijk geworden van de turfwinning. Dat moet anders.

De overheid als vergunningverlener is een papieren tijger, of eigenlijk een papieren schoothondje. Echte sturing is niet mogelijk en de inkomsten blijven beperkt tot bouwleges, OZB en andere kruimels van de vele miljarden die met duurzame energie zijn gemoeid. Als de overheid echt invloed en inkomsten wil hebben rest niets anders dan te zorgen dat de Provinciale en Gemeentelijke overheden gaan participeren in de bedrijven die de initiatieven nemen. Alleen als (groot)aandeelhouder kun je invloed uitoefenen op plaatsingen en de verdeling van de dividend. Zodat we minder afhankelijk worden van de slinkende rijksbijdragen voor bijvoorbeeld de jeugdzorg en andere belangrijke zorgtaken.

Het is nog niet zo lang geleden dat Provincies aandeelhouder waren in energiemaatschappijen. Dus zo gek is dat niet. Kortom, duurzame energie komt op ons af en is niet te stuiten. In het ideale geval worden de initiatieven genomen in samenwerking tussen Overheid, Ondernemers en Omwonenden.

Als we met het Noorden dan toch het stopcontact van Nederland worden laten we dan, in elk geval, zorgen dat er een electriciteitsmeter tussen zit. Zodat we daardoor kunnen meeprofiteren ten gunste van welvaart en welzijn.

Frank Stoovelaar, Valthe

## Koffie voor de voedselbanken

### DE koffie- en theepunten worden weer massaal ingeleverd in onze regio

De inzamelingsactie van Douwe Egberts koffie en theepunten loopt weer prima. Geregeld worden de grote dozen geleegd en de punten verzameld. In deze regio organiseren de Lionsclubs Westerwolde Semslander en De Hondsrug de inzamelingsactie. Heel mooi is dat steeds meer mensen de punten al hebben geteld en duidelijk de aantallen hebben vermeld.

De Lions krijgen vaak te horen dat het tellen van de punten in menig gezin een leuke bezigheid is. Voor elke ingeleverde 500 punten doneert de Douwe Egberts koffiebrander een pak koffie voor de regionale voedselbanken. De punten die in Drenthe worden verzameld komen ten goede aan de voedselbank Zuid Oost Drenthe en de in provincie Groningen ingeleverde punten zorgen voor koffie voor de voedselbank Zuid Oost Groningen. De punten kunnen nog tot 31 december worden ingeleverd bij:

- Albert Heijn Borger
- Coop Odoorn en Sellingen
- Apotheek Oostermeer Gieten
- Jumbo's: Gieten, Froukje Sloot Stadskanaal, Ter Apel, Vlagtwedde
- Slager Heukers Gasselternijveen
- Intertoys Menistenplein Stadskanaal
- Poiesz Stadskanaal en Musselkanaal

dagwinkel

# KERSTVOORDEEL

Week 51 - Aanbiedingen geldig van 14 december t/m 20 december 2020

**Bruin brood zonnepit**  
heel of gesneden  
per stuk



VAN BAKKERIJ  
BEUKEVELD

**1.99**

**Echt Fries suikerbrood (roomboter)**  
per stuk



**2.95**

**Campina Botergoud**  
gezduten of ongezouten roomboter  
wikkel 250 gram



**1.69**

**Persinaasappels**  
net 2 kg



**2.99**

**Del Monte vruchtenconserven**  
ananas, perziken of fruitcocktail  
blik 820-825 gram



**2.25**

**Gieser Wildeman stooferen**  
per kilo



**1.79**

**Versuniek pepersteak, entrecote of ribeye**  
per 200 gram



**3.99**

**Amstel bier**  
krat 24x30cl



**11.99**

**Lay's chips**  
diverse smaken  
zak 225 gram



**2.50**

**Gato Negro wijn**  
diverse soorten  
fles 750 ml

NIX310

**3.99**



**Duyvis borrelnoten of tijgernoten**  
diverse smaken  
zak 275 gram



**3.50**

**Unox ragout**  
diverse soorten  
blik 400 gram



**1.25**

**Hero jam**  
diverse soorten  
pot 295-340 gram



**1.49**

**Heerlijke Père Olive tapas**



**3 VOOR 5.00**

Pick & Mix 3 bakjes naar keuze!

Père Olive tapas  
olijven, guacamole, grissini, tapenade, hummus  
of zongedroogde tomaat  
kuip 70-210 gram



*Ook voor Kerst bent u voor al het lekkers bij ons aan het juiste adres. Proef onze heerlijke Meesterhand (grill)specialiteiten.*

**Meesterhand Grillworst**  
natureel of kaas

100 gram

**0.99**



**KIJK VOOR NOG MEER AANBIEDINGEN OP WWW.DAGWINKEL.NL**  
Dagwinkel | Gasselterweg 2 | 9514 BL Gasselternijveen | Tel. 0599-745025  
Ma. t/m Zat. van 08.00 tot 20.00 uur. | Zondag geopend van 9.00 tot 17.00 uur.  
Prijswijzigingen en typfouten voorbehouden.

**ELKE ZONDAG GEOPEND**  
van 9.00 tot 17.00 uur

Elke zondag: 4 kaiserbroodjes voor € 1,-



## Waart Kozijnen Gasselternijveen

- ✓ Kunststof kozijnen, ramen en deuren
- ✓ Isolerende beglazing
- ✓ Kunststof gevelbekleding

Vaart 29 | 9514 AA  
0599 - 512334  
info@waartkozijnen.nl

## Warmink Bouwbedrijf Gasselternijveen

- ✓ Verbouw
- ✓ Nieuwbouw
- ✓ Onderhoud
- ✓ Renovatie
- ✓ 24/7 Storingsdienst

Vaart 29 | 9514 AA Gasselternijveen  
0599 - 512334 | info@warmink.nl | www.warmink.nl

## Uitslagen Bridgeclub Borger

Bridgeclub Borger speelden allen thuis Stepbridge online op de computer of iPad.

### Uitslag 7 December 48 personen

1 Sammo Wesseling Gerard Soppe	66,02%
2 Siert Wieringa & Leo d Graaf	62,99%
3 Sjef Heeren & Ed Oldeman	59,96%
4 Alice Hoefsloot & Grard Kroon	59,74%
5 Anneke v Hasselt & Rika Stel	57,58%

### Uitslag 9 December 90 personen

1 Roelie Wesseling & Gerard Soppe	65,42%
2 Anneke Tapper & Henk Loman	64,06%
3 Els Mikkers & Henk Schuiling	63,49%
4 Leny Blaauw & Yda Klompsma	61,45%
5 Hans Sissingh & Wessel Teerhuis	58,28%

Adverteren in  
Week in Week uit?

Bel 0599 - 61 33 36

## Gezond en lekker thuis uit eten, Thais en Japans Kookstudio Taste of Zen Rolde

Sinds 2018 is in Rolde Kookstudio Taste of Zen gevestigd. De nadruk lag op het organiseren van kookworkshops voor bedrijfsfeestjes, familie- en vriendengroepen van 6-60 personen. Eind 2019 kwam er een nieuw concept bij, namelijk de Taiken Sushibar en daarmee een realisatie van een lang gekoesterde droom van de eigenaar. Taiken betekent in het Japans: "persoonlijke beleving" en dat is precies waar een avondje aan de sushibar voor staat. Maximaal 8 personen kunnen aan de bar plaats nemen, dat kan één groep zijn, maar ook regelmatig verschillende kleine groepjes. De sushibar bereidt de sushi in de Japanse tradities, zonder onnodige franjes, maar wel met gebruik van Japanse kruidenmixen, een zeer hoge kwaliteit sushirijst, eigen sushimixen en natuurlijk alleen de beste kwaliteit super verse vis. Als u aan de sushibar zit, heeft u zicht op alle bereidingen en producten en gaat alle aandacht uit naar de aanwezige gasten. Helaas is het op dit moment even niet mogelijk, maar hopelijk kunt u in 2021 snel weer aan de sushibar plaatsnemen.

Uiteraard zijn op last van de overheid de kookstudio en de sushibar gesloten in verband met de coronamaatregelen. De eigenaren zijn echter niet bij de pakken neer gaan zitten en zijn met nieuwe concepten gekomen.

De kookstudio heeft zich nu gericht op het maken van Thaise afhaalmaaltijden, voortgekomen uit de meest populaire workshop en de Sushibar heeft zich gericht op afhaalsushi van hoge kwaliteit. Beiden in het geloof van de kookstudio en de sushibar, dat vers en kwaliteit de sleutel tot succes vormen. Zo komt de verse vis voor de sushi dagelijks van de afslag in Harlingen en in kleine hoeveelheden, zodat er geen voorraadvorming plaats vindt. Daardoor is er wel het risico van



nee verkoop, maar dat accepteren de eigenaren om de klant echt verse vis te garanderen. Een dag van te voren reserveren voor sushi/Thaise afhaal is dan ook zeker aan te raden om te voorkomen dat hetgeen wat u wilt bestellen niet leverbaar is. Ook voor het Thais geldt dat iedere maaltijd apart en vers klaargemaakt wordt om zo kwaliteit te kunnen garanderen. Inmiddels heeft de kookstudio al diverse vaste klanten uit de regio Borger die de weg naar Rolde hebben gevonden. Zodra de corona weer voorbij is, zijn ze ook open als restaurant en lunchroom.

Sinds 1 december zijn er nog twee diensten bij gekomen. In het pand van de kookstudio zit nu ook een zeer bescheiden toko, met Japanse, Thaise en andere Oosterse ingrediënten. Tevens kunt u bij de kookstudio verse vis bestellen die dan de volgende dag op te halen is. Het assortiment verse vis is enorm groot, de kans dat de door u gewenste vissoort, schaal of schelpdier niet aanwezig is, is minimaal.

Ook voor de feestdagen zijn er bijvoorbeeld verse kreeft, oesters, krab, zalm, yellowfin tonijn en gourmetschotels verkrijgbaar. Wilt u echt iets bijzonders: ga dan voor de koud gerookte zalm, welke door de kookstudio zelf gerookt wordt. Een traktatie als voorgerecht bijvoorbeeld.

De kookstudio is gevestigd aan de Hoofdstraat 15 te Rolde en is te bereiken op nr. 0592 - 20 38 91 of 06 - 48 77 24 87. De websites zijn [www.zendrenthe.nl](http://www.zendrenthe.nl) en [www.taikensushi.nl](http://www.taikensushi.nl)

## Rioolreiniging en inspectiewerkzaamheden in Borger-Odoorn

Vanaf donderdag 3 december jl. verricht Van der Valk en De Groot uit onder meer Wolvega rioolreiniging en inspectiewerkzaamheden in de gemeente Borger-Odoorn. Het gebeurt in meerdere, maar niet alle kernen in de gemeente. 2e Exloërmond, Nieuw-Buinen, Exloo en Buinen worden aangedaan. De bedoeling is dat de werkzaamheden eind deze week gereed zijn.

Afgelopen maandag ging Week in Week uit aan het Zuiderdiep in 2e Exloërmond ter hoogte van de ijsbaan langs om te kijken wat men precies doet. Theo Pomper van Van der Valk en De Groot: "We zijn bezig met het reinigen en inspecteren van de riolering. Dat doen we in opdracht van de gemeente Borger-Odoorn. De gemeente wil graag de toestand van de riolering weten." (*Week in Week uit* / Gerry Grave)

## Gymnastiekvereniging Volhouden in Borger zet vrijwilligers in het zonnetje

Met de slogan 'word jij ook een STER van een vrijwilliger' heeft Gymnastiekvereniging Volhouden in 2015 vrijwilligers geworven voor de vele taken binnen de vereniging. Want: vele handen maken licht werk! Om als vereniging waardering uit te spreken voor haar vrijwilligers zet GV Volhouden sinds die tijd elk jaar een vrijwilliger in het zonnetje. Dit maal zijn er twee vrijwilligers uitgeroepen tot STER van een vrijwilliger: Ron Kootstra en Nelly Zijlema.

De betrokkenheid van Ron bij de vereniging begint in 2010, toen zijn beide dochters op gymnastiek zaten. Hij begon als algemeen bestuurslid, maar al snel pakte hij de ledenadministratie op. Een hele klus kun je wel zeggen. Gedurende een sportseizoen zijn er namelijk veel wijzigingen en dat moest dan worden ingevoerd in 'DigiMembers', de digitale administratie van de KNGU. En alsof het niks was, pakte Ron ook de Grote Clubactie erbij: alle verkochte loten zelf invoeren in de computer! Gelukkig gaat het nu meer digitaal en is het in die zin wat gemakkelijker.

Bij de jaarlijkse uitvoering van de vereniging was Ron te vinden achter de coulissen, als zogeheten "sleep-ouder", om al het gym-materiaal voor elke act op de juiste plek te krijgen. Ron maakte een compleet overzicht op papier, welk materiaal bij welke act waar moest staan en zo hingen er aan de achterkant van de schermen vele vellen papier. Dochters Dewi en Michelle zaten inmiddels op turnen. Dat bracht weer andere bezigheden met zich mee, zoals het vervoer van balken, bruggen en ander materiaal van De Koel, naar Tweede Exloërmond, voor de onderlinge turnwedstrijden.

Ron kijkt terug op een mooie tijd bij GV Volhouden. Er waren pieken en dalen, wat betreft bestuur én ledenaantallen. Het hoogtepunt was het 100-jarig bestaan van GVV. Dat was een jaar met bijzondere activiteiten en een spetterde uitvoering. En nu, na 10 jaar, maakt Ron plaats voor andere mensen, om de vereniging voort te laten bestaan.

Als moeder van een turnende dochter raakt Nelly betrokken bij de vereniging. Na twee jaar algemeen bestuurslid werd zij in 2013 voorzitter van de vereniging. In die rol deed zij vele werkzaamheden voor de vereniging. Was er ergens een probleem(pje) of moest er iets worden geregeld, Nelly stond klaar! Zo voerde zij vele gesprekken ouders, leden, juryleden, (nieuwe) trainers, meestal leuk en opbouwend, soms ook lastig. Berichten voor krant of voor de nieuwsbrief werden geschreven, uitvoeringen gepresenteerd, turnkampen georganiseerd. Eigenlijk van alles en nog wat! Natuurlijk waren er de bestuursvergaderingen en de ledenvergaderingen, die ook de nodige voorbereiding vergden.

Daarnaast was Nelly één van de voortrekkers van het project "meer vrijwilligers in kortere tijd". Een erg intensieve én leerzame periode, als dus Nelly. Het jaarlijks uitreiken van de STER is hieruit een voortvloeisel, een mooi gebaar om de vrijwilligers, die zo hard nodig zijn voor de vereniging, in het zonnetje te zetten.

Terugkijkend gaf het werk voor GV Volhouden Nelly veel voldoening, fijn om betrokken te zijn bij zo'n mooie vereniging en samen te werken met bestuur en trainers. Het 100-jarig bestaan was ook voor haar een hoogtepunt: een vereniging die in 1919 is gestart en het nog steeds goed doet! Iets om trots op te zijn! Bestuurszaken waren soms ook lastig, neem het vertrek van trainers, de zoektocht naar bestuursleden en gekwalificeerde trainers of het opheffen van een sportgroep. Toen dochter Nikkie begin dit jaar stopte met turnen, besloot Nelly haar bestuurstaken neer te leggen tijdens de ALV in oktober.

GV Volhouden is SUPER blij met vrijwilligers als Ron en Nelly en als dank daarvoor hebben zij beide dan ook een STER ontvangen, uit handen van het bestuur. Ditmaal niet op de kerstmarkt, maar in De Koel én op afstand van anderhalve meter. Hiermee zijn zij STER van een vrijwilliger: Ron en Nelly, heel hartelijk bedankt voor alles!

# Wapen van Exloo

Afhaalmenu's 13,50 (groente van de dag, salade, mayonaise, gebakken aardappeltjes of patat)  
 Bankhappen 10,00 (vrijdags, zaterdags en zondags)



### Wisselmenu's van de week:

Griekse varkenshaas  
 Gebakken lever

Kijk op onze website voor alle afhaalmogelijkheden

Iedere dag van 17:00 tot 20:00

Telefonisch bestellen: 0591-549946

Hoofdstraat 8, 7875 AC Exloo, wapenvanexloo.nl

Uit maar thuis, thuis maar uit!



Drukwerk & Reclame materialen

Bloemakkers 21  
 9461 GX Gieten  
 Tel. (0592) 262 983  
 www.drukkerijwinderman.nl  
 info@winderman.nl

Geboorte & trouwkaarten	ook kleine oplages (v.a. 1 st.)	Uitnodigingen	Borduren (bedrijfs) kleding	Grafisch ontwerp
Boeken flyers	Verenigings drukwerk	Zakelijk Drukwerk	Posters Stickers Vlaggen	(Auto) (gevel) Belettering

Kijk voor meer producten en diensten op: [www.drukkerijwinderman.nl](http://www.drukkerijwinderman.nl)

Drukwerk - Flyers - Kaarten - Presentatiemiddelen  
 Rollup banner - Vlaggen - Cadeau-artikelen - Kleding  
 Informeer vrijblijvend naar de mogelijkheden!  
 Of kijk op [www.drukkerijwinderman.nl](http://www.drukkerijwinderman.nl)



## Aanbiedingen



Zuiderdiep 380A  
 9571BW 2e Exloermond

Biologische Chocolademelk €1.60  
 Biologische Slagroom €2.40  
 Biologische Jong Belegenkaas -10%  
 Biologische Chocolatevia €1.60

**WEDEKA**  
 Kringloop & Milieu  
 (0599) 65 13 13



Voor openingstijden, informatie en voorzorgsmaatregelen: [www.wedekakingloop.nl](http://www.wedekakingloop.nl)

# Bestel via

[www.bloemenboetiekhofman.nl](http://www.bloemenboetiekhofman.nl)

tel. 0599 61 81 49

Wij bezorgen dan uw bestelling

Bloemenboetiek Hofman

[www.bloemenboetiekhofman.nl](http://www.bloemenboetiekhofman.nl)

Aly's  
 beauty&care

Ervaar de beleving, voel het verschil!

Praktijk voor  
 beauty en massage

- huidscan
- huidverbetering (alle huidtypes)
- harsen/sugaring
- epileren
- hoofdpijnmassage
- fibromassage
- massage bij kanker
- stoelmassage



Reserveringen: 06-517 912 49 • Torenveen 12, Gieterveen  
[www.allysbeautycare.nl](http://www.allysbeautycare.nl)

Wilt u ook eens een **BEDRIJFSREPORTAGE** in Week in Week uit en/of RegioMagazine?

Bel dan met Week in Week uit: tel. 0599 - 61 33 36

week in week uit  
 Midden in de Samenleving!

**REGIOMAGAZINE**  
 Succes door Reclame!

# Mensen word wakker!

## Taxi Nijmeijer wijst u graag de weg

Al dertien jaar rijdt Taxi Nijmeijer klanten van A naar B. In de loop van de tijd specialiseerde Nijmeijer zich met veel enthousiasme meer op het zittende ziekenvervoer. Het taxibedrijf is dienstbaar, servicegericht en betrouwbaar. Toch groeit er een ongenoegen bij eigenaar Johan Nijmeijer. "Mensen moeten zich niet zo gemakkelijk laten afpoeieren!"

### Zorgverzekeringen

Een taxichauffeur die zich druk maakt over zorgverzekeringen, ik zie u denken. Taxi Nijmeijer richt zich in het bijzonder op ziekenvervoer. En heeft daarmee veel ervaring met hoe mensen hun vervoer via hun zorgverzekeraar kunnen regelen. "Een zorgverzekeraar heeft contracten met de grote taxibedrijven. Bel je met je zorgverzekeraar dan zullen zij altijd hun gecontracteerde taxibedrijven als opties noemen. Maar laat u niet foppen, u kunt ook zonder bijbetalen uw vervoer met ons regelen. Laat u niets wijsmaken, u hoeft niet voor deze gecontracteerde bedrijven te kiezen."

### De meerwaarde van Taxi Nijmeijer

"Hoe wij het ziekenvervoer benaderen is best uniek. Niemand gaat graag naar het ziekenhuis en dus wil je als klant dat je vervoer goed en snel geregeld is.", aldus Johan. Grote bedrijven kiezen er vaak voor om op de route allerlei andere

klanten op te halen. En ook zullen zij niet op uw behandeling wachten. "Wij halen de klant van huis op, brengen de klant rechtstreeks naar het ziekenhuis EN blijven wachten tot ze klaar zijn. Dat doet geen ander bedrijf. Afspraak is afspraak, tijd is tijd, wij staan voor u klaar" Taxi Nijmeijer is vertrouwd, heeft aandacht voor zijn klanten en geeft extra service. Ziekenhuisbezoek is tenslotte al geen pretje. Als je ziek bent, dan heb je al genoeg aan je hoofd.

### Taxi Nijmeijer betaalt het verschil

Weet u hoe het zit met uw zorgverzekeringpolis? Veel mensen zoeken het pas uit, wanneer men met tegenslag te maken krijgt. Johan snapt dat het zo werkt. "Veel mensen hebben een naturapolis. Hierin komt de zorgverzekeraars met partners waar u uw zorg van krijgt. Ik stel voor dat u kiest voor een restitutiepolis. Zo heeft u zelf de macht over waar u zorg ontvangt. Je betaalt iets meer, maar u bepaalt zelf uw vervoerder, welk ziekenhuis enzovoorts. Wanneer u kiest voor ons, betalen wij het verschil tussen beide polissen voor u."

### Zorgzaam en betrouwbaar

Taxi Nijmeijer biedt u de zorg en de aandacht die u wenst. Na een behandeling in het ziekenhuis, wilt u niet hoeven wachten en bellen. Dat begrijpt Johan als geen ander. "Dan wil je zodra je de deur uitstapt het vervoer zien staan en rustig naar



huis gebracht worden." Al dertien jaar zorgt Taxi Nijmeijer voor het vervoer in de Hondsrugregio. Het extra beetje zorg dat hij biedt, maakt hem een vertrouwde en betrouwbare vervoerspartner. Zodat u zich geen zorgen hoeft te maken.

### Informatie nodig?

Hoewel Johan dagelijks een stuur in zijn handen heeft, heeft hij door zijn ervaring enorm veel kennis vergaard over hoe zorgverzekeringen in elkaar zitten. "Wij kunnen niet winnen van de grootmachten, als mensen niet op hun strepen gaan staan. Laat je niet wijsmaken als u extra service wilt, dan krijgt u die via ons." Heeft u nu vragen over uw polis en over hun vervoersmogelijkheden, dan helpt Taxi Nijmeijer u graag, bel gerust.

**TAXI**  
**NIJMEIJER**



T (0599) 637 633

E [info@taxiborger.nl](mailto:info@taxiborger.nl) | [www.taxiborger.nl](http://www.taxiborger.nl)



**PETSTRA**  
OUTDOOR - SKI - CAMPING

Petstra Coevorden

'Buiten' is onze Natuur

Coevorden, dec. 2020

Beste wintersporters,

Vanwege de sluiting van de skigebieden zijn wij van 24 dec t/m 1 jan gesloten.

Vanaf zaterdag 2 januari gaan wij weer volledig los.

Wil je de perfecte ski schoen boek dan snel een plekje bij één van onze bootfitters op onze site.

Wacht dus niet te lang want als de skigebieden weer los gaan .....

*Martijn de Boer  
en medewerkers!*



FIJNE FEESTDAGEN EN EEN

GOED 2021!

PETSTRA. UW WINTERSPORTSPECIALIST! Printer 31 Coevorden • 0524-593704

WELKOM IN ONZE WINKEL IN COEVORDEN [www.petstrakampeerski.nl](http://www.petstrakampeerski.nl)

## Hoe trainen sport(st)ers tijdens de coronacrisis?

Voor veel sporters is het meedoen aan wedstrijden tijdens de maatregelen niet mogelijk. Om fit te blijven proberen veel sport(st)ers op diverse manieren te trainen. Ze doen dat of op de gebruikelijke of op een andere manier. Week in Week uit sprak wederom met vier sport(st)ers uit het verspreidingsgebied van de krant en vroeg hen hoe zij deze wedstrijdloze periode doorkomen en hoe er door hen wordt getraind.

**Claudia van Lotringen (tennisster, Exloo)**



Claudia van Lotringen is 47 jaar en doet al jarenlang aan tennis. Dat doet ze bij de Exloër tennisvereniging O.T.C. Voevke. Door de maatregelen kan de inwonster van Exloo weliswaar geen wedstrijden spelen, trainen is wel degelijk mogelijk en dat doet ze dan ook. Onderling speelt ze overigens wél wedstrijden. “Dat doen we één of twee keer per week. Gelukkig ligt niet alles meer stil zoals eerder dit jaar. Het blijft echter jammer dat we geen competitie mogen spelen. Gelukkig mogen we weer met zijn vieren de baan op. We proberen zo lang mogelijk door te tennissen op onze gravelbanen. Het is heerlijk dat dit kan. En ik ben blij dat al veel leden zich voor de voorjaarscompetitie 2021 hebben aangemeld. Ik hoop dat we dan weer op pad mogen en andere teams mogen ontvangen. Maar op de korte termijn hoop ik vooral dat we een niet al te koude winter tegemoet gaan en de banen open kunnen blijven.”

**Richard Hagen (schutter, Eesergroen)**



Richard Hagen (52) uit Eesergroen is zowel spelend lid als bestuurslid van Schuttersvereniging 't Mikpunt in Drouwen. Het organiseren van wedstrijden is in deze tijd onmogelijk; het houden van anderhalve meter afstand is gewoon niet te realiseren. De accommodatie van de club is hiervoor te klein. Hagen vindt het echter fijn dat er weer mag worden geschoten, ook al is dat in aangepaste vorm. “Elke baan is door middel van een plexiglasscherm gescheiden.

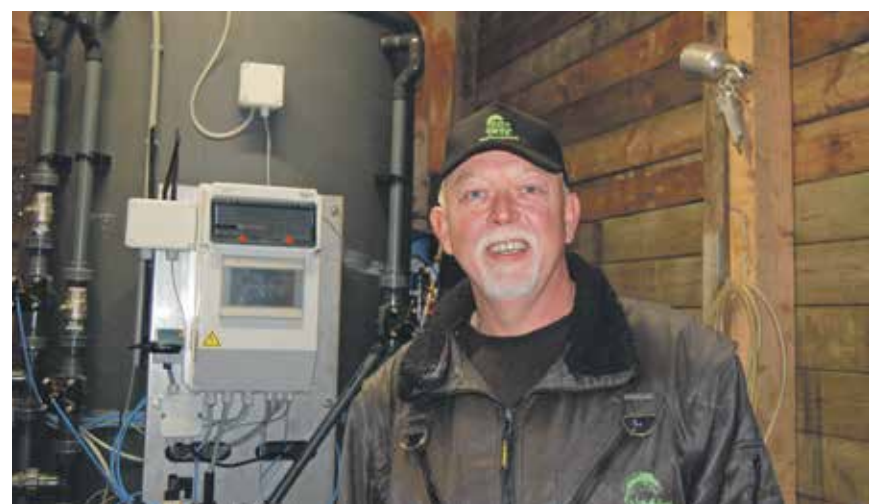
## Visbeleving & Forelvijvers OETZ in Valthermond heeft een nieuwe waterzuiveringsinstallatie

Sinds twee jaar is Oetze Veenstra uit Nieuw-Weerdinge eigenaar van Visbeleving & Forelvijvers OETZ in Valthermond. Dat doet hij met ontzettend veel plezier en inzet en vrijwel elke dag zijn er vissers te vinden die op forel vissen, maar ook op meerval, steur, karper en zeelt. De Mondker visvijvers zijn dan ook behoorlijk populair en van heinde en verre komen mensen naar Drenthe. Om iedereen zo goed mogelijk te kunnen bedienen zorgt Veenstra ervoor dat hij alles tip top in orde heeft. Afgelopen zomer werd er een nieuwe waterzuiveringsinstallatie gerealiseerd. Het levert voor Visbeleving & Forelvijvers OETZ in Valthermond vele voordelen op.

“Ik ben er heel blij mee. Door de nieuwe waterzuiveringsinstallatie hebben we eigenlijk altijd schoon bronwater. Dat is ontzettend belangrijk, zeker met het oog op de watertempera-

tuur die we nu op peil kunnen houden. Het zal ervoor zorgen dat de vissers meer vissen kunnen vangen en voor de vissers zelf is het ook goed dat de temperatuur op een bepaald niveau blijft. Het is een flinke investering, maar ik ga ervan uit dat dit zich wel uitbetaalt. Zo denk ik dat er nog meer vissers komen dan voorheen”, sprak Veenstra.

Visbeleving & Forelvijvers OETZ is samen met een soortgelijke onderneming uit Limburg uniek in Nederland, want op slechts deze twee locaties in land is een dergelijke waterzuiveringsinstallatie voorhanden. (Week in Week uit / Gerry Grave)



We schieten op maandagavond in drie tijdsblokken van een uur. Per blok kunnen er maximaal zes leden schieten. Als de leden binnenkomen doen ze dit met een mondkapje op. Ze desinfecteren hun handen en lopen direct naar de schietbaan. Daar mag het mondkapje af. Als de leden klaar zijn met hun oefenronde of hun clubcompetitie dan gaan zij weer naar buiten. Dan worden de clubwapens, geweersteunen, deurkrukken, enz. ontsmet, zodat alles weer klaar is voor de volgende zes schutters.”

**Patrick Nieuwenhuis (wielrenner, Gieten)**



Patrick Nieuwenhuis is een nog jonge wielrenner uit Gieten. In augustus van dit jaar werd hij vijftien. Hij doet aan zowel wegwielrennen als veldrijden. Omdat wielrennen een buitensport is kan de jonge renner gewoon doorgaan met trainen zoals hij dat was gewend, maar het rijden van wedstrijden zit er niet in. “De focus lag na het grotendeels wegvallen van het wegseizoen sinds augustus op het veldrijden, met het idee dat deze wedstrijden wél door zouden gaan. Inmiddels is duidelijk dat het veldritseizoen ook bijna volledig zal vervallen.”

Nieuwenhuis hoopt dat er vanaf januari weer wedstrijden mogen worden gereden en dat het NK veldrijden in Hogeveen dan ook door zal gaan. Hij probeert daarvoor zoveel mogelijk te trainen: op de weg en in het veld, maar ook doet hij nog andere trainingen. “Ik kijk er echt naar uit. Voor mij veranderen de trainingen niet. Dit komt mede omdat het tot achttien jaar steeds toegestaan is gebleven om in groepen te trainen. De clubtrainingen en de regiotraining in Norg gaan dus ook nog steeds gewoon door. In het weekend zijn er normaal gesproken wedstrijden. Dit mis ik wel. Nu vul je dat zelf in met duurtrainingen of techniektrainingen. Verder ben ik gaan fitnessen, iets wat ik voorheen niet deed. Het is te hopen dat er in het voorjaar weer meer mogelijk is en dat er een normaal wegseizoen verreden kan worden. Dat is toch waar je het uiteindelijk voor doet.”

**Jan Brinks (voetballer, Valthe)**

Jan Brinks is met zijn 27 jaar een zeer ervaren kracht bij voetbalvereniging Valther Boys. Brinks speelt al bijna tien jaar in het eerste en is een erg gewaardeerde speler. Zijn plek is links in de verdediging en daar doet hij het al jaren prima. De inwoner van Valthe mist het spelen van wedstrijden enorm, te meer omdat het wel eens het laatste seizoen als speler van de club kan zijn; Valther Boys gaat mogelijk op in HOC uit Exloo en Odoorn. Vanuit Valther Boys wordt niet getraind en dus moet hij zichzelf proberen fit te houden. “We willen in het nieuwe jaar proberen in groepjes van vier te trainen en dan bijvoorbeeld één keer per week. Zelf doe ik nu aan mountainbiken en hardlopen. Mijn vriendin doet ook mee. Heel vaak komt het er niet van. Ik ben namelijk het liefst in teamverband bezig, maar dat is momenteel helaas niet mogelijk. In mijn beroep ben ik ook actief en fysiek bezig. Ik ben hovenier bij Tuin & Hof in Borger. Hier kan ik gelukkig nog meters maken.” (Week in Week uit / Gerry Grave. Foto's: Herman van Oost)



## Kerstconcert m.m.v. "Lucas Kramer" in de Goede Herderkerk in Borger

Kerst vieren we samen. Kerst.... warmte, licht, intimiteit, gezelligheid, samen luisteren naar... Met de kerstdagen in het vooruitzicht en ondanks de vele beperkingen waar we nog steeds mee te maken hebben, hebben we gekeken wat er nog mogelijk is om toch samen kerst te vieren. Op zaterdag 19 december is er een kerstconcert in de Goede Herderkerk in Borger m.m.v. Lucas Kramer uit Urk. Aanvang 19.30 uur.



Lucas Kramer zal een prachtig kerstconcert verzorgen. We zullen met elkaar naar mooie liederen luisteren. Het concert zal echt de kerstferen uitstralen. Lucas neemt de bezoekers tijdens dit sfeervolle kerstconcert mee in het prachtige kerstverhaal. Het verhaal dat begint bij Maria en de aankondiging van haar zwangerschap. De reis van Maria en Jozef naar Bethlehem, de geboorte van Jezus in de stal. De herders, de engelen. Het 'Gloria, in Excelsis Deo'. Het wordt een bijzondere avond.

Lucas heeft een heel eigen stijl, een veelzijdig stemgeluid en voegt een eigentijds genre toe aan de christelijke muziek. Dagelijks ontvangt Lucas mailtjes en berichten van mensen die geraakt zijn door de liedteksten en door zijn prachtige stem.

Aangezien er maar een beperkt aantal plaatsen zijn, moet u zich aanmelden voor deze avond. We moeten rekening houden met 1,5 meter afstand houden en dat betekend vol is vol. U kunt wel mee kijken en genieten via de website van [www.pgborger.nl](http://www.pgborger.nl) of [www.kerkdienstgemist.nl](http://www.kerkdienstgemist.nl) U kunt zich aanmelden bij Jannie Oving - [h.j.oving@gmail.com](mailto:h.j.oving@gmail.com)

## En steun de winter campagne" Kies je pakje" voor 32 miljoen kinderen op de vlucht #ikkiesodoorn

### Schrijf samen met UNICEF je wens op een unieke doos in de bibliotheek Odoorn

UNICEFvrijwilligers uit Zuid Oost Drenthe doen een oproep om persoonlijke wensen te verzamelen voor miljoenen kinderen die wereldwijd op de vlucht zijn voor oorlog en geweld. Niet alleen bekenden zoals Guus Meeuwis doen hieraan mee, maar heel Nederland zet zich massaal in voor de Kies je pakje-campagne van UNICEF.

'Het is hartverwarmend om te zien dat Nederland zich, juist in deze moeilijke tijd, inzet voor een beter 2021 door iets goeds te doen voor kinderen die werkelijk alles zijn verloren,' aldus Suzanne Laszlo, directeur UNICEF Nederland.

Het is voor het eerst dat UNICEF Nederland zo'n groot beroep doet op al haar vrijwilligers en het Nederlandse publiek. De pakjes staan symbool voor de hulpgoederenpakketten van UNICEF die kinderen in vluchtelingenkampen voorziet van basisbehoeften zoals: medische zorg, water, onderdak, voeding, winterkleding, onderwijs en psychosociale zorg.

De pakjes maakten deel uit van een graffiti kunstobject. Dit kunstwerk lag op 10 december in de NDSM-loods in Amsterdam, opgebouwd uit bijna 400 dozen. Samen vormden ze '32 miljoen' in cijfers en in letters, om het enorme aantal gevluchte kinderen te benadrukken. Alle pakjes zijn beschilderd met bijzondere graffiti tekeningen door de graffiti kunstenaars Stein en Wessel Koning. Ook staan er wensen op van UNICEF-ambassadeurs Guus Meeuwis en Ranomi Kromowidjojo en van andere BN'ers zoals Défano Holwijn en Sterre Koning.

Het kunstobject was de aftrap naar een vrijwilligersinzet door het hele land. Honderden UNICEF-dozen vonden hun weg in het land om gehoor te geven aan de oproep: geef vluchtelingkinderen in Syrië, Jordanië en Libanon een pakje dat voor hen van levensbelang is én laat het vol schrijven met positieve boodschappen.

Wil jij een boodschap of een wens op een van de dozen uit het kunstobject schrijven kom dan naar de bibliotheek in Odoorn – daar staat 1 van de unieke dozen van woensdag 16 december tot 13 januari. Je kunt ook een foto of filmpje maken terwijl je de wens uitspreekt en delen op social media met #ikkiesodoorn.

De beschilderde dozen maken deel uit van de campagne 'Kies je pakje voor een beter 2021'. Met de hashtag #ikkies roept UNICEF heel Nederland op een pakje te kiezen voor een betere toekomst voor kinderen op de vlucht. Zie voor meer informatie: [www.unicef.nl/pakje](http://www.unicef.nl/pakje)

## Roon Staal gaf kerstconcert in Gieter Dorpskerk



Afgelopen zondag vond er een kerstconcert in de Dorpskerk van Gieten plaats. Het concert werd door de Noord-Hollander Roon Staal gegeven. Staal is de zoon van de broer van Ede Staal, de bekende Groningse zanger van weleer.

De zanger en pianist trad maar liefst vier keer op, te weten om 14.00, 16.00, 19.00 en 21.00 uur. Door het geven van het kerstconcert wilde Staal de bezoekers alvast in de kerststemming brengen.

Er mochten maximaal dertig mensen de kerk tegelijk bezoeken en derhalve werd besloten

het concert in meerdere blokken te houden. Zo was er voor meer mensen de mogelijkheid het concert bij te wonen. Staal genoot ervan. Dat deden ook de bezoekers. (Week in Week uit / Gerry Grave. Foto: Herman van Oost)

## Dubex in Stadskanaal introduceert de Spector 2021 Zelfrijder

Dubex heeft zelfrijdende veldspuit weer opgepakt en het design een fikse update gegeven. Dubex heeft in 2020 zijn getrokken modellen een uitgebreide facelift gegeven. Het moderne uiterlijk is bij de klanten goed ontvangen. In aansluiting daarop brengt Dubex nu een zelfrijder op de markt. Een zelfrijder op maat gesneden voor de akkerbouwer die de nieuwste spuittechniek wil combineren met comfort, tegen een aantrekkelijke prijs.



De nieuwe Spector is in de basis al zeer compleet uitgerust maar heeft veel mogelijkheden om hem aan Uw wensen aan te passen. De moderne look, de hoge bodemvrijheid, het laag eigen gewicht, de laatste spuittechnieken en het hoge comfort gaan samen met een prima prijs/kwaliteitsverhouding.

### Specificaties

De Spector heeft een Roll Royce STAGE 5 motor van 228 pk. Hij krijgt of een 3200 liter of 4000 liter mee. De rijmotoren zijn van Sauer/ Danfoss. Bij de standaard wielen 320/85 R 38 heeft de zelfrijder 1.20 m bodemvrijheid en weegt in deze uitvoering 7250 kg. Bij de standaardversie horen Tankcontrole, 2 x 260 liter pompen, een vul en spoelinrichting van RVS en een handenwas tank van 20 liter. Daarnaast kunnen de toepinden standaard links en recht apart uitvouwen. De assen zijn mechanisch verstelbaar van 2 tot 2.50 m en in optie kan dat 3.20 m worden. Ook is hydraulisch verstelbaar leverbaar. Werkbreedtes zijn mogelijk tot 39 meter. Naast de Wave kan er ook Turbulance luchtondersteuning op.

### Met Trimble op 2 cm nauwkeurig spuiten

De Trimble GFX 750 is een moderne terminal, die zich als een tablet laat bedienen. Het systeem draait op een Android besturingssysteem. Daardoor zijn veel communicatiemethodes zoals bluetooth en wifi eenvoudig beschikbaar. Door te swipen komt U vlot van het ene in het andere scherm. Met teamviewer kan de fabrikant service op afstand verlenen. De verbinding gaat dan via uw telefoon over het mobiele netwerk.

Als optie kunt U zelfs plaats specifiek spuiten met behulp van taakkaarten. De terminal is ook al voorbereid op het spuiten met schakelende spuitdoppen, die individueel in dosering kunnen variëren. De taakkaarten kunnen via apps vanuit diverse bronnen gevuld worden.

week in ..► week uit  
Midden in de Samenleving!

Adverteren in  
Week in Week uit?  
Bel 0599 - 61 33 36

Persbericht voor  
Week in Week uit?  
Mail het naar [redactie@weekinweekuit.com](mailto:redactie@weekinweekuit.com)

Lees de Week in Week uit  
ook online op  
[www.weekinweekuit.com](http://www.weekinweekuit.com)

**Donderdag 24 december**  
**van 9.00 tot 16.00 uur geopend!**

<b>Kersenvlaai</b> 6 personen	€ 9,20	Aantal: .....
10 personen	€13,88	Aantal: .....
<b>Monchou taart</b> Heerlijke taart met verse roomkaas en kersen.	€10,50	Aantal: .....
<b>Sneeuwster</b> Lekkere taart met zwarte kip advocaat en slagroom.	€ 8,75	Aantal: .....
<b>Kerstsmit</b> Luchtige laagjes cake met gele room en afgewerkt met slagroom of mokka.	€ 8,75	Aantal: .....
<b>Vlaai noten/caramel</b> 6 personen	€ 9,20	Aantal: .....
10 personen	€13,88	Aantal: .....
<b>Gem. kerstgebak</b>	€ 2,16	Aantal: .....
<b>Petit fours per stuk</b> Kleine luchtige cake gebakjes afgewerkt met marsepein en leuke kerstversiering.	€ 1,95	Aantal: .....
<b>Chocolade taart</b> Gevuld met callebaut chocolade drups.	€10,50	Aantal: .....

**Kerstbrood / Gevuld brood / Koekjes**

<b>Kerstbrood gevuld met heerlijk amandelspijs.</b>		
Groot	€9,30	Aantal: .....
Klein	€5,80	Aantal: .....
Mini	€1,95	Aantal: .....
<b>Suikerbrood</b> Goed gevuld brood met suiker en kaneel.	€4,06	Aantal: .....
<b>Victoriabol</b> Krentenbrood gevuld met spijs vermengd met gele room en daarop gebrande amandeltjes.	€5,95	Aantal: .....
<b>Kerstkransjes 200 gr.</b>	€4,95	Aantal: .....
<b>Kerstkransjes 8 stuks</b>	€4,95	Aantal: .....
<b>Banketstaaf</b>	€5,25	Aantal: .....
<b>Banketkrans</b>	€8,95	Aantal: .....
<b>Tulband luxe</b>	€8,95	Aantal: .....

**Krenten- en rozijnenbrood / Hartige broodjes**

	Aantal	Prijs		Aantal	Prijs
Krentenwegge		€9,25	Saucijzenbroodje		€1,75
Krentenbrood		€4,15	Ragoutbroodje		€1,75
Krentenstoet		€4,75	Frikandelbroodje		€2,20
Rozijnenbrood		€4,15	Croissant ham/kaas		€1,60
Rozijnenstoet		€4,75	Uienkruier		€2,50
Hondsrugjes 6 stuks		€3,30			

**Brood**

	Aantal	Prijs
Wit		€2,17
Wit tijger		€2,27
Wit vloer		€2,27
Wit knip		€2,17
Wit sesam		€2,35
Wit maanzaad		€2,35
Wit casino		€2,27

	Aantal	Prijs
Volkoren		€2,27
Zonder vlakken		€2,27
Grof		€2,40
Vloer		€2,40
Tijger		€2,40

	Aantal	Prijs
6 granen		€2,40
Het beste		€2,60
Ruwe bolster		€2,60
Roggestoet		€2,83
Roggestoetje		€1,53
Waldkorn		€1,73
Vikorn		€1,73
Mueslibol		€3,25
Borgerderbol		€1,73
Speltbrood		€1,83
Zeebank		€1,95

	Aantal	Prijs
Kadetjes		€0,40
Bruine bolletjes		€0,43
Krenten bolletjes		€0,50
Puntjes		€0,43
Muesli bolletjes		€0,50

	Aantal	Prijs
Bruin		€2,17
Bruin tijger		€2,27
Bruin vloer		€2,27
Bruin knip		€2,17
Bruin sesam		€2,35
Bruin maanzaad		€2,35
Bruin casino		€2,27

Hardbroden 4 stuks		€1,90
Croissant		€0,87
Chocolade croissant		€1,50
Harde bol wit		€0,46
Harde bol bruin		€0,46
Sesam/maanzaad bol		€0,51
Pistolet wit		€0,51
Pistolet bruin		€0,51
Stokbrood wit		€2,00
Stokbrood bruin		€2,00
Meergranen punt		€0,98
Italiaanse bol		€0,98
Pecanbroodjes		€1,45
Vorgebak. stokbrood		€2,95
Kruidenboter		€1,85

**Opmerkingen:**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Naam:** .....

**Adres:** .....

**Woonplaats:** .....

**Telefoonnr.:** .....

**BESTEL TIJDIG!**

*Wij wensen u  
 heerlijke feestdagen!*